

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



TENSIÓMETRO DIGITAL DE MUÑECA
WRIST BLOOD PRESSURE MONITOR
TENSIMÈTRE ELECTRONIQUE AU POIGNET
TENSIÓMETRO DO PULSO DIGITAL
DIGITALES HANDGELENKTENSIMETER
TENSIMETRO DIGITALE DA POLSO

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

Ref: PG-800 A7
SS-14070W

ISO
13485

CE
0413



Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web **www.sogo.es**

INTRODUCCIÓN

El monitor utiliza el método oscilométrico de medición de la presión arterial.

Este monitor electrónico automático de medición de la presión arterial está destinado a ser utilizado por profesionales médicos o en el hogar para monitorear y mostrar la presión arterial diastólica y sistólica y la frecuencia del pulso en adultos cada vez cuando sea necesario, con la ayuda de una muñequera colocada a la muñeca izquierda, de acuerdo con las instrucciones en “COLOCACIÓN DEL MUÑEQUERA”.



El producto cumple con el requisito de compatibilidad electromagnética de EN60601-1-2 y EN60601-1-11 y los estándares de seguridad de EN60601-1 y el rendimiento de IEC 80601-2-30, según lo especificado en la directiva de la CEE 93/42/EEC, Anexo II Excluyendo (4).

NOTAS SOBRE SEGURIDAD



- * Las señales de advertencia y los iconos de muestra que se muestran aquí se enumeran para su uso seguro y correcto de la unidad, a fin de evitar lesiones o daños al dispositivo.
- * Los iconos y significados son los siguientes.

Ejemplos de signos





El ícono  indica prohibiciones (lo que no debe hacer). Los asuntos que involucran prohibiciones reales se indican mediante texto o imágenes en o cerca de  El icono de la izquierda se refiere a “prohibición general”.



El icono  indica algo que es obligatorio (lo que siempre debe observarse). Los asuntos que involucran acciones obligatorias reales se indican mediante texto o imágenes en o cerca de . El ícono izquierdo se refiere a “compulsión general”.



El ícono  indica que algo no se puede desmontar o no desmontar. Las cuestiones relacionadas con acciones obligatorias reales se indican mediante texto o imágenes en  o cerca de este. El icono de la izquierda se refiere a “prohibición general”.



Pieza aplicada tipo BF / clasificación IP: IP20
Significa, que esta protegido del tacto con dedos y objetos mayores de 12mm.



Por favor, lea las instrucciones de uso



Indica un dispositivo médico que debe protegerse de la humedad.



Marcado de eléctricos y electrónicos equipo de acuerdo con la directiva RoHS 2015/863/ EC (WEEE).



MR Unsafe
Do not use this
equipment in the MRI
scan room

Este símbolo indica que el dispositivo no se puede utilizar en una sala de resonancia magnetica.



Precaución

El paciente debe seguir las instrucciones del médico y no debe realizar su propio juicio y autotratamiento según el resultado de la medición. El autodiagnóstico de los resultados medidos y el tratamiento son peligrosos.

El dispositivo no debe usarse para juzgar enfermedades, primeros auxilios y monitorear continuamente la medición.

Este dispositivo no puede utilizarse para el transporte de pacientes y la atención quirúrgica.



Se puede usar solo en hogares o lugares fijos. Presione el botón "on / off" para detener el trabajo cuando se sienta incómodo con la muñeca, o si el aire infla anormalmente sin parar.



No permita que lo use un niño menor de 12 años y las personas que no pueden expresar su intención. Cuando lo usan personas de 12 a 18 años, deben estar acompañados por un adulto. Puede causar un accidente o problema.



No use la unidad para otro propósito que no sea medir la presión sanguínea. Puede causar accidentes o problemas.

No use teléfonos móviles alrededor del dispositivo. No utilice el dispositivo cerca de un campo magnético.	
Se prohíbe el uso del dispositivo durante el movimiento.	
No use el equipo al aire libre o en duchas	
No desmonte, repare ni remodele la unidad principal ni el brazalete del monitor de presión arterial. Hará que la unidad funcione erróneamente.	

Requisitos del fabricante

Las pilas gastadas pueden perder líquido y dañar la unidad. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo, extraiga las pilas.
Para cualquier paciente, no mida más de 3 veces seguidas, debe haber al menos un intervalo de descanso de más de 5 minutos entre dos mediciones, de lo contrario, causará sangre extravasada.
No mida su presión arterial más de 6 veces al día.
No aplique el manguito sobre una herida ya que esto puede causar más lesiones.

Al retirar el tubo de aire, tire del conector de plástico y sujételo bien.

Observe el valor de la presión del aire desde la pantalla LCD.

Al medir, no puede exceder los 280 mmHg; de lo contrario, presione el botón "on / off" para detener.

No use la fuerza para doblar el brazalete o el tubo de aire.

No golpee ni deje caer la unidad principal.

Siempre use los accesorios especificados en el manual, el uso de otras partes no aprobadas por el fabricante puede causar fallas o lesiones.

Para obtener información de servicio, lista de piezas, etc., comuníquese con el distribuidor.

- El PACIENTE es un OPERADOR previsto.
- No realice ningún servicio y mantenimiento mientras el EQUIPO de ENERGIA MÁGNÉTICA esté en uso.
- El usuario puede hacer el mantenimiento del producto, el método de mantenimiento se describe en las instrucciones de mantenimiento del manual.
- Deje de usar el equipo de inmediato, si está en contacto con el agua.

ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL

1. ¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es la fuerza ejercida por la sangre contra las paredes de las arterias. La presión sistólica ocurre cuando el corazón se contrae. La presión diastólica ocurre cuando el corazón se expande.

La presión arterial se mide en milímetros de mercurio (mmHg). La presión sanguínea natural de uno está representada por la presión fundamental, que se mide a primera hora de la mañana mientras uno está en reposo y antes de comer.

2. ¿Qué es la hipertensión y cómo se controla?

La hipertensión, una presión arterial anormalmente alta, si se deja desatendida, puede causar muchos problemas de salud, incluidos derrames cerebrales y ataques cardíacos. La hipertensión se puede controlar alterando el estilo de vida, evitando el estrés y con medicamentos bajo la supervisión de un médico.

Para prevenir la hipertensión o mantenerla bajo control:

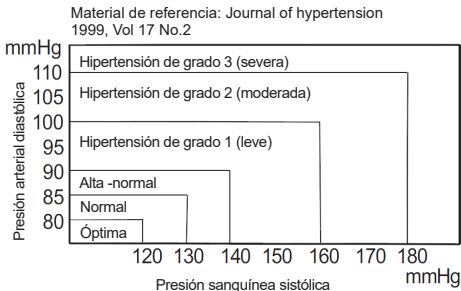
- No fume
- Reducir el consumo de sal y grasas
- Mantener el peso adecuado
- Hacer ejercicio regularmente
- Tener chequeos físicos regulares

3. ¿Por qué medir la presión arterial en casa?

La presión arterial medida en una clínica o consultorio médico puede causar aprensión y producir una lectura elevada, 25 a 30 mmHg más alta que la medida en el hogar. La medición en el hogar reduce los efectos de las influencias externas en las lecturas de la presión arterial, complementa las lecturas del médico y proporciona un historial de la presión arterial más preciso y completo.

4. Clasificación de la presión arterial de la OMS

La Organización Mundial de la Salud (OMS) estableció los estándares para la evaluación de la presión arterial alta, sin importar la edad, y se muestran en el cuadro a continuación.

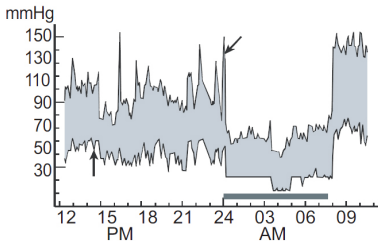


5. Variaciones de la presión arterial

La presión arterial de un individuo varía mucho de forma diaria y estacional. Puede variar de 30 a 50 mmHg debido a diversas condiciones durante el día. En individuos hipertensos, las variaciones son aún más pronunciadas.

Normalmente, la presión arterial aumenta mientras está en el trabajo o jugando y cae a sus niveles más bajos durante el sueño. Por lo tanto, no se preocupe demasiado por los resultados de una medición.

Tome medidas a la misma hora todos los días utilizando el procedimiento descrito en este manual y conozca su presión arterial normal. Muchas lecturas dan un historial más completo de la presión arterial. Asegúrese de anotar la fecha y la hora al registrar su presión arterial. Consulte a su médico para interpretar sus datos de presión arterial.



PRECAUCIONES ANTES DEL USO

1. Si está tomando medicamentos, consulte con su médico para determinar el momento más adecuado para medir su presión arterial. NUNCA cambie un medicamento recetado sin consultar primero con su médico.
2. Para las personas con problemas de circulación periférica irregular o inestable debido a diabetes, enfermedad hepática, endurecimiento de las arterias, etc., puede haber fluctuaciones en los valores de presión arterial medidos en la parte superior del brazo frente a la muñeca.
3. Las mediciones pueden verse afectadas si este dispositivo se usa cerca de televisores, hornos de microondas, rayos X, equipos de teléfonos móviles u otros dispositivos con campos eléctricos fuertes. Para evitar dicha interferencia, use el monitor a una distancia suficiente de dichos dispositivos o apáguelos.
4. Antes de usar, debe lavarse las manos.
5. Este aparato está diseñado para uso en adultos. Si el aparato se utiliza en niños, ancianos y bebés, consulte a su médico y realice la medición con ayuda.
6. Consulte a su médico si se obtienen lecturas inesperadas, también consulte "Solución de problemas" del manual.
7. El aparato no es adecuado para el diagnóstico de enfermedades, tratamientos urgentes, seguimiento durante urgencias médicas y intervenciones.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1. Memoria que puede almacenar hasta 60/60 mediciones
2. Pantalla LCD grande y clara
3. Pantalla de clasificación de la presión arterial según la OMS
4. Fácil de utilizar. Con sólo pulsar un botón se realiza la medición automáticamente, guardando los valores y la hora de la medición
5. El aparato se apaga automáticamente tras 1 minuto para ahorrar energía
6. Detección de latido cardíaco irregular

PARTES DEL PRODUCTO



SÍMBOLOS EN PANTALLA




INSERCIÓN O REEMPLAZAMIENTO DE LA BATERÍA

1. Abra la tapa del compartimento.
2. Inserte nuevas pilas de acuerdo con las polaridades indicadas.
3. Cierre la tapa del compartimento.




Si no inserta pilas en el compartimento, el aparato no funcionará.

Cuando el icono  parpadee en la pantalla, cambie TODAS las pilas por unas nuevas.

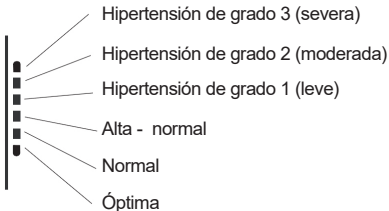
Retire las pilas del aparato si no lo va a usar durante un largo periodo de tiempo.

DETECCIÓN DE LATIDO CARDÍACO IRREGULAR

Cuando se detecta una medición de latido cardíaco irregular, aparece en la pantalla el símbolo “”. En caso de latido cardíaco irregular grave no se puede utilizar el producto.



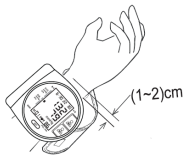
INDICADOR GRÁFICO DE PRESIÓN



COLOCACIÓN DE LA MUÑEQUERA

1. Sujeción de la muñequera

1) Coloque la muñequera alrededor de su muñeca (1-2) cm por encima de su mano tal y como muestra la figura de la derecha.



2) Apriete bien la muñequera utilizando la banda de velcro.

Importante: Para que la medición sea adecuada apriete bien la muñequera y realice esta medición sobre la muñeca desnuda.



2. Cómo realizar mediciones adecuadas

Para una mayor precisión en la medición de la presión sanguínea:

- Siéntese cómodamente junto a una mesa y apoye la muñeca sobre ésta.
- Antes de medir la presión relájese entre 5 y 10 minutos.
- Coloque la mano de manera que la muñequera quede a la misma altura que el corazón.
- No se mueva y permanezca en silencio durante la medición.
- No realice la medición después del ejercicio físico o de un baño.
- Descanse 20 ó 30 minutos antes realizar la medición.
- Realice la medición aproximadamente a la misma hora todos los días.

AJUSTE DE HORA, FECHA Y UNIDADES DE MEDIDA:

1. Con el aparato apagado mantenga pulsado el botón SET durante 3 segundos.



2. Mantenga pulsado hasta que los números correspondientes al año, parpadeen en la pantalla. Pulse el botón de medición del individuo 2 (M2) para ajustar el año. Una vez escogido el año, pulse el botón SET y ajuste el día.









3. Repita la misma operación para ajustar los demás parámetros: días, mes, año, unidades de medición, etc.

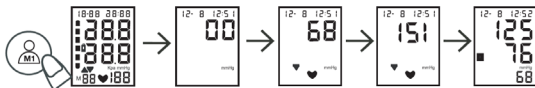


MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL:






⚠ Atención!

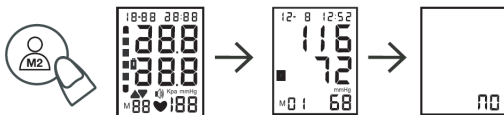
Antes de empezar a realizar los siguientes pasos, colóquese la muñequera de la forma anteriormente indicada en el apartado “Colocación del Muñequera”.

1. Pulse el botón  o el botón , la pantalla mostrará “00” y el icono de hinchado comenzará a parpadear indicando que el brazalete se está hinchando.
Durante el proceso de hinchado y medición, por favor, no se mueva.
2. Después del proceso de medición, el brazalete se desinflará y los resultados obtenidos aparecerán en la pantalla.
3. Una vez visualizados y apuntados los resultados obtenidos, pulse  o  para apagar el tensiómetro.
- Si aparece la letra “E” en la pantalla es porque ha sucedido un error durante la medición, por favor, consulte el apartado “problemas frecuentes”.
- Si el brazalete se ha soltado durante el proceso de hinchado, colóquelo de forma adecuada y repita el proceso de medición.
- Si se diera cualquier situación de emergencia durante el proceso de hinchado o medición, por favor pulse  o  para apagar el medidor y desinflar el brazalete.



USO DEL ALMACENAMIENTO DE MEMORIAS:

1. Con el dispositivo apagado, mantenga pulsado  o  durante 3 segundos para entrar en la memoria del medidor. Pulse el botón SET para desplazarse por la memoria.
2. Presione  o  para apagar el medidor después de comprobar la memoria. Si no realiza este paso, el medidor se apagará automáticamente en un minuto.
 - **No perderá las mediciones almacenadas cuando realice un cambio de pilas.**
3. Borrado de la memoria: Después de realizar el paso 1, mantenga pulsado el botón SET durante 5 segundos, el icono  aparecerá en pantalla indicando que se ha borrado correctamente.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Mantenga el monitor de presión sanguínea en el mejor estado y proteja la unidad de daños siguiendo las instrucciones que se indican a continuación:

Guarde el monitor en su estuche cuando no se esté utilizando.

No doble el manguito demasiado.

No permita que la parte de tela para apretar el manguito toque la superficie interior del manguito, ya que podría dañarlo. Limpie el monitor con un paño suave seco.

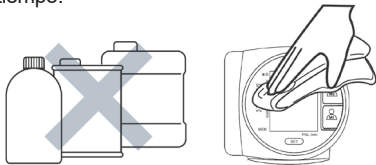
No utilice limpiadores abrasivos o volátiles. No intente limpiar el manguito.

PRECAUCIÓN:

No sumerja el aparato ni ninguno de sus componentes en agua. No someta el aparato a temperaturas extremas (frío o calor), humedad o la luz directa del sol. Guarde el aparato y sus componentes en un lugar limpio y seguro.

*No golpee el monitor ni lo deje caer al suelo.

*Retire las pilas si la unidad no se va a utilizar durante tres meses o más tiempo. Cambie todas las pilas por nuevas al mismo tiempo.



ESPECIFICACIONES

Método de medición	Medición oscilométrica
Indicador	Pantalla digital de LCD
Rango de medición	Presión: (30~280) mmHg Pulso: (40~199) Pulsaciones/min
Precisión	Tensión: 3mmHg Pulso:±5%
Memoria	60 memorias por persona. 2 personas
Alimentación	2 x pilas AAA ó LR 03 de 1,5V (No Incluidas)
Condiciones de funcionamiento	+5°C~+40°C. 30%RH~80%RH
Condiciones de memorizado	-20°C~+55°C. 10%RH~93%RH
Dimensiones	75 x 68 x 31 mm aprox.
Peso	105 gr aprox. (sin pilas)
Clasificación	Tipo BF
Dimensiones de muñeca admitidas	(13.5~19.5) cm

PROBLEMAS FRECUENTES:

Error mostrado	Posible causa	Posible solución
La pantalla no se enciende o parpadea el indicador de batería baja.	No se han instalado pilas	Instale las pilas
	Las pilas están gastadas	Instale pilas nuevas
	La polaridad de las pilas está mal	Instale las pilas en la posición correcta
E1: Imposible tomar medición. Hay poca presión	Compruebe que no hay fugas de aire en el brazalete	Cambie el brazalete por uno nuevo
E3: Presión de inflado demasiado alta		Reajuste el brazalete o llévalo a su vendedor para que reajusten su medidor
E2-E4: Imposible tomar medición	Se ha movido durante la medición	Haga una nueva medición procurando no moverse
Los valores de sístole o diástole son demasiado altos	El brazalete estaba situado por debajo del nivel de su corazón	Haga una nueva medición situado en la posición correcta, sin hablar y sin moverse.
	El brazalete no estaba puesto de forma correcta	
	Se ha movido o ha hablado durante la medición	
Los valores de sístole o diástole son demasiado bajos	El brazalete estaba situado por encima del nivel de su corazón	
	Se ha movido o ha hablado durante la medición	

**De Orientación y de las emisiones electromagnéticas
de declaración del fabricante**

Este producto está destinado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación, El cliente o el usuario debe asegurar que se utiliza en dicho entorno.

Prueba de emisión	Conformidad	Electromagnética con el medio ambiente de orientación
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	Este modelo utilizar energía RF únicamente para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	El modelo es adecuado para utilizarse domesticamente y en establecimientos conectados directamente a una red de suministro de baja tensión que suministra energía a edificios utilizados para fines domésticos
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	No aplicable	
Fluctuaciones de tensión IEC 61000-3-3	No aplicable	


Declaración de fabricante de inmunidad electromagnética

Este producto está destinado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación, El cliente o usuario debe asegurar que se utiliza en dicho entorno.

Test de inmunidad	IEC 60601	Nivel	Medio electromagnético
De descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV contacto ±8kV en aire	±6kV contacto ±8kV en aire	Los pisos deben ser de madera o cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos un 30%

Declaración de fabricante de inmunidad electromagnética

Este producto está destinado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación, El cliente o usuario debe asegurar que se utiliza en dicho entorno.

Test de inmunidad	IEC 60601	Nivel	Medio electromagnético
IEC 61000-4-6	3Vrms 150 kHz a 80 MHz	3V	<p>Equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia no deben ser usados cerca de parte alguna de este modelo, incluyendo los cables. La distancia de separación recomendada se obtiene a partir de la ecuación siguiente, la cual depende de la potencia y frecuencia del dispositivo:</p> <p>Distancia de separación recomendada</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz a } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz a } 2,5 \text{ MHz}$ <p>Donde P es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). La potencia de los transmisores de RF fijos, según lo determinado por un estudio electromagnético ^a debe ser inferior al nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia ^b. La interferencia puede ocurrir en las proximidades de equipos marcados con el símbolo siguiente.</p> 
IEC 61000-4-3	3V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3V/m	

NOTA 1 80 MHz y 800 MHz, son límites de rango de frecuencia.

NOTA 2 Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se puede ver afectada por reflexión en estructuras, objetos y personas.

a) El campo de los transmisores fijos, tales como estaciones base para teléfonos móviles (móviles/inalámbricos) radio y televisión, no se puede predecir con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe realizar un estudio. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que esté el aparato excede el nivel, se debe observar el funcionamiento del aparato. Si se observa un funcionamiento anormal, se debe reubicar este modelo.

b) En el rango de frecuencia de 150kHz a 80 MHz, el campo debe ser inferior a $3V/m$

This instruction manual can also be downloaded from our web page **www.sogo.es**

INTRODUCTION

The Monitor uses the oscillometric method of blood pressure measurement. Measurement Automatic Electronic Blood Pressure Monitor is intended for use by medical professionals or at home to monitor and display diastolic, systolic blood pressure and pulse rate on an adult each time, with a wrist cuff wrapped around the left wrist according to the instruction in the "ATTACHING THE WRIST CUFF".



The product complies with the electromagnetic compatibility requirement of EN60601-1-2 & EN60601-1-11 and safety standards of EN60601-1 and performance of IEC 80601-2-30 as specified in EEC directive 93/42/EEC, Annex II excluding (4).

NOTES ON SAFETY



- * The warning signs and sample icons shown here are listed for your safe and correct use of the unit, so as to prevent injuries or damages to the device.
- * The icons and meanings are as follow

Examples of signs





The  icon indicates prohibitions (what you should not do). Matters involving actual prohibitions are indicated by text or pictures in or near . The left icon refers to “general prohibition”.



The  icon indicates something that is compulsory (what must always be observed). Matters involving actual compulsory actions are indicated by text or pictures in or near . The left icon refers to “general compulsion”.



The  icon indicates something can't be disassembled or “Don' disassemble”. Matters involving actual compulsory actions are indicated by text or pictures in or near . The left icon refers to “general prohibition”.



Type BF Applied part IP Classification:
IP20 Means protected from touch by fingers and objects greater than 12mm.



Please read these instructions before use



Indicates a medical device that needs to be protected from moisture.



Marking of electrical and electronic equipment in accordance with RoHS Directive 2015/863/EC (WEEE)



The following symbol indicates that the device cannot be used in a MRI scan room





Caution

Patient must follow doctor's instruction and should not perform self-judgment and self-treatment by the measuring result, Selfdiagnosis of measured results and treatment are dangerous. The device should not be used to judge illness, first aid and continuously monitor measuring.

This device can not be used for Patient transport and surgical care .It can be used in household or fixed places only. Please press "on/off " button to stop work when you feel uncomfortable with the wrist, or if the air is inflating abnormally without stop.





Do not let a child below 12 years old and the people who can't express one's intention. When it is used by the people of 12~18 years old, it should accompanied by the Adult. May cause accident or trouble.

Do not use the unit for purpose other than measuring blood pressure. May cause accident or trouble.



Please do not use mobile phone around the device. Please do not use the device around the magnetic field.

The device is prohibited from being used during movement.	
Do not use the equipment in outdoor or shower rooms.	
Do not disassemble, repair, or remodel the main unit or the arm cuff of the blood pressure monitor. Will cause the unit to function erroneously	

Requests from Manufacturer

Used batteries may leak and damage the main unit. If you are not going to use the device for long time, remove the batteries.

For any patient, do not measure more than 3 times continuously, it should be at least above 5 minutes of interval rest between any two measurements, otherwise will cause extravasated blood.

Do not measure your blood pressure over 6 times each day.

Do not apply the cuff over a wound as this can cause further injury.

When removing the air tube, pull out the plastic connector and hold it tight.

Observe the air pressure value from the LCD display.

When measuring, it could not exceed 280 mmHg, otherwise Please press “on/off ” button to stop

Do not use force to bend the arm cuff or the air tube.

Do not knock or drop the main unit.

Always use the specified accessories in the manual, the use of other parts not approved by the manufacturer may cause faults or injuries.

For service information, parts list etc., please contact the dealer.

- The PATIENT is an intended OPERATOR.
- Do not do servicing and maintenance while the MAGNETIC ENERGY EQUIPMENT is in use.
- The user can maintain the product, the maintenance method is described in the maintenance instructions of manual.
- Stop using the equipment immediately, if it is in contact with water.

ABOUT BLOOD PRESSURE

1. What is blood pressure?

Blood pressure is the force exerted by blood against the walls of the arteries. Systolic pressure occurs when the heart contracts. Diastolic pressure occurs when the heart expands.

Blood pressure is measured in millimeters of mercury (mmHg). One's natural blood pressure is represented by the fundamental pressure, which is measured first thing in the morning while one is still at rest and before eating.

2. What is hypertension and how is it controlled?

Hypertension, an abnormally high arterial blood pressure, if left unattended, can cause many health problems including stroke and heart attack. Hypertension can be controlled by altering lifestyle, avoiding stress and with medication under a doctor's supervision.

To prevent hypertension or keep it under control:

- Do not smoke
- Reduce salt and fat intake
- Maintain proper weight
- Exercise regularly
- Have regular physical checkups

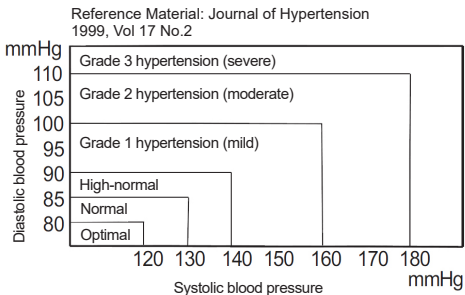
3. Why measure blood pressure at home?

Blood pressure measured at a clinic or doctor's office may cause apprehension and produce an elevated reading, 25

to 30 mmHg higher than that measured at home, Home measurement reduces the effects of outside influences on blood pressure readings, supplements the doctor's readings and provides a more accurate, complete blood pressure history.

4. WHO blood pressure classification

Standards for assessment of high blood pressure, without regard to age, have been established by the World Health Organization (WHO), and shown in chart below.



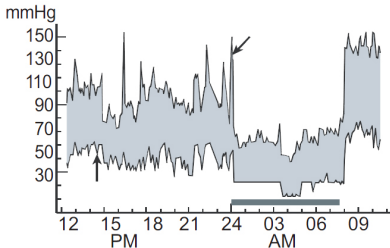
5. Blood pressure variations

An individual's blood pressure varies greatly on a daily and seasonal basis. It may vary by 30 to 50 mmHg due to various conditions during the day. In hypertensive individuals, variations are even more pronounced.

Normally, the blood pressure rises while at work or play and falls to its lowest levels during sleep. So, do not be overly concerned by the results of one measurement.

Take measurements at the same time every day using the procedure described in this manual, and know your normal blood pressure. Many readings give a more comprehensive blood pressure history.

Be sure to note date and time when recording your blood pressure. Consult your doctor to interpret your blood pressure data.



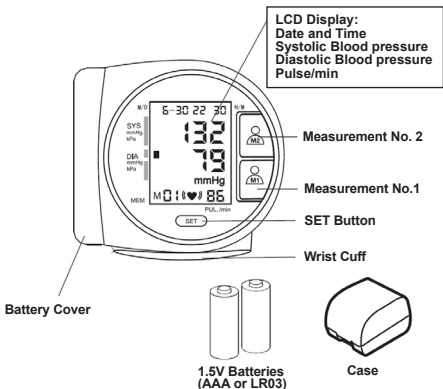
PRECAUTIONS BEFORE USE

1. If you are taking medication, consult with your doctor to determine the most appropriate time to measure your blood pressure. NEVER change a prescribed medication without first consulting with your doctor.
2. For people with irregular or unstable peripheral circulation problems due to diabetes, liver disease, hardening of the arteries, etc., there may be fluctuation in blood pressure values measured at the upper arm versus at the wrist.
3. Measurements may be impaired if this device is used near televisions, microwave ovens, X-ray, mobile phone equipment or other devices with strong electrical fields. To prevent such interference, use the monitor at a sufficient distance from such devices or turn them off.
4. Before using, should wash your hands.
5. This appliance is designed for adult use. If the device is used on children, old peoples and babies, consult your doctor and continue the measurement.
6. Consult your doctor if the unexpected readings are obtained, also please refer to "Trouble shooting" of the manual.
7. The device is not suitable for the diagnosis of diseases, urgent treatments, follow-up during medical emergencies or operations.

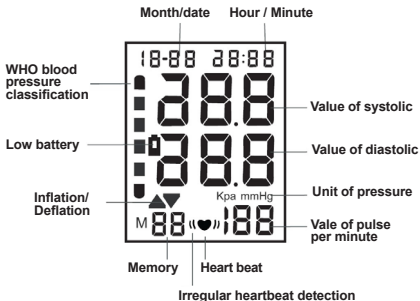
FEATURES OF THE PRODUCT

1. Memory can store 60/60 measurements.
2. Large and clear LCD display
3. WHO blood pressure classification display.
4. Easy to use. Press a button to automatically measure, record the measurement values and measurement time.
5. Automatically turns off (within 1 minute) to save power
6. Irregular Heartbeat Detection

PARTS IDENTIFICATION



SYMBOLS ON DISPLAY




INSERT OR REPLACE BATTERIES

1. Remove the battery cover.
2. Insert new batteries into the battery compartment as shown, taking care that the polarities (+) and (-) are correct.
3. Close the battery cover. Use only LR03, AAA batteries.




If you do not insert batteries into the compartment, the unit will not work.

When the icon  blinks in the display, replace ALL the batteries with new ones.

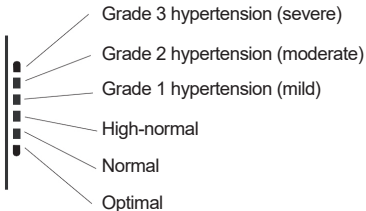
Remove the batteries from the device if it is not going to be used for a long period of time.

IRREGULAR HEARTBEAT DETECTION

Detected during measurement of irregular heartbeat, irregular heartbeat symbol display “”. This device is not suitable for those with a severely irregular heartbeat.



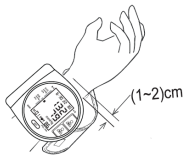
WHO BLOOD PRESSURE CLASSIFICATION DISPLAY



ATTACHING THE WRIST CUFF

1. Fastening the wrist cuff

- 1) Wrap the wrist cup around your wrist about (1-2) cm above your hand as shown in the figure at the right.
- 2) Fasten the wrist cuff tightly by using the Velcro Strip. For proper measurements, fasten the wrist cuff tightly and measure on a bare wrist.



2. How to take proper measurements

For best accuracy in blood pressure measurement:

- Sit comfortably at a table. Rest your wrist on the table.
- Relax for about 5 to 10 minutes before measurement.
- Raise your hand so that the wrist cuff is at the same level as your heart
- Remain still and keep quiet during measurement.
- Do not measure right after physical exercise or a bath.
- Measure your blood pressure at about the same time every day.

TIME, UNIT AND VOICE SYSTEM SETUP

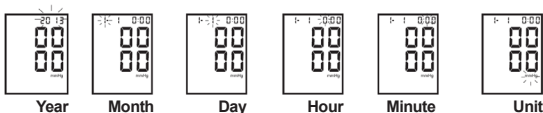
1. Under Power Off. Press “SET” button, automatically power off in 3 seconds.



2. Press and hold “SET” button until the year number displays and flashes on LCD to enter setting mode. And press (M2) button to adjust the year. After choosing the year, press the SET button and set the day.









3. Repeat the same operation to adjust the other parameters: days, month, year, measurement units, etc.

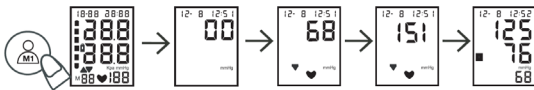


MEASUREMENT METHOD






⚠ Attention!

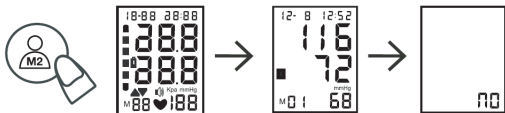
Before starting the following steps, set up the wrist cuff to your left hand wrist as previous section of “ATTACHING THE WRIST CUFF”

1. Press  or  button, the display shows “0” inflation icon flashes on display when it begins to inflate.
During the inflation, please do not move.
 2. After the measurement process, the cuff will deflate and the results obtained will appear on the screen.
 3. Once the results obtained have been displayed and recorded, press  or  to turn off the blood pressure monitor.
- If the letter “E” appears on the screen it is because an error has occurred during the measurement, please refer to the “frequent problems” section.
 - If the cuff has come loose during the inflation process, put it on properly and repeat the measurement process.
 - If any emergency situation arises during the inflation or measurement process, please press  or  to turn off the meter and deflate the cuff.



MEMORY STORAGE

1. Under power off. Hold  or  for 3 seconds, to get into relative memory mode, it reads average of latest 3 measurements.
2. Press  or  to cut off the power. If forget to turn it off, automatically power off in one minute.
 - **The stored memory will not lose after replacing battery.**
3. Delete memory (all the memory will be deleted) Showing memory, hold “SET” for 5 seconds, display “” means all the measurements have been deleted.



CARE AND MAINTENANCE

To keep your digital blood pressure monitor in the best condition and protect the unit from damage, follow the directions listed below:

Keep the monitor in the storage case when not in use. Do not fold the wrist cuff too tightly.

The fabric fastener could touch the inner surface of the wrist cuff and damage it.

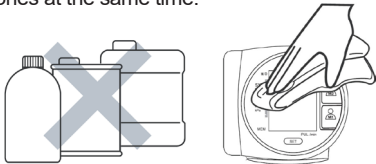
Clean the monitor and cuff with a soft dry cloth. Do not use any abrasive or volatile cleaners. Do not attempt to clean the arm cuff.

CAUTION:

Do not submerge the device or any of the components in water. Do not subject the monitor to extreme hot or cold temperatures, humidity or direct sunlight.

Store the device and the components in a clean, safe location.

- * Do not subject the monitor to strong shocks, such as dropping the unit on the floor.
- * Remove the batteries if the unit will not be used for three months or longer. Always replace all the batteries with new ones at the same time.



SPECIFICATIONS

Measuring Method	Oscillometric Measurement
Indication	Digital LCD display
Measuring Range	Pressure: (30~280) mmHg Pulse: (40~199) Beat/min
Accuracy	Static Pressure: ± 3 mmHg Pulse: $\pm 5\%$
Memory	60 memories per person. 2 people
Power supply	2 x 1.5V Batteries (LR03 or AAA) (Not Included)
Operating condition	+5°C~+40°C. 30%RH~80%RH
Storage condition	-20°C~+55°C. 10%RH~93%RH
Dimensions	75 x 68 x 31 mm approx.
Weight	105 gr approx. (excluding batteries)
Classification	Type BF
Wrist circumference	(13.5~19.5) cm

TROUBLESHOOTING:

Error display	Possible cause	How to correct
Nothing is displayed When you push the POWER button or battery icon flash	No battery installation	Insert batteries
	Battery worn out	Replace with new batteries
	The polarities of batteries laced wrongly	Insert battery in the correct polarities
E1:Can't normally increase pressure	Check your wrist cuff for air leakage	Replace cuff with new one
E3:Inflate pressure too high		Remeasure or send back to dealer to recalibrate
E2-E4:Hand shaking during measurement	Hand or body shaking while measurement	Keep static position and measure again
The systolic pressure Value or diastolic Pressure value too high	The cuff was held lower than your heart	Keep correct position and measure again.
	The cuff was not attached properly	
	You moved your body or spoke during measurement	
The systolic pressure value or diastolic pressure value too low	The cuff was held higher than your heart	
	You moved your body or spoke during measurement	

**Guidance and manufacturer's
declaration-electromagnetic emissions**

This product is intended for use in the electromagnetic environment specified below, the customer or the user must assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	This model uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment
RF emissions CISPR 11	Class B	This model is suitable for use in domestic establishments and in establishments directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	


Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

This product is intended for use in the electromagnetic environment specified below, the customer or the user must assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance Level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV contact ±8kV air	±6kV contact ±8kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If doors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

This product is intended for use in the electromagnetic environment specified below, the customer or the user must assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance Level	Electromagnetic environment-guidance
<p>Conducted RF IEC 61000-4-6</p> <p>Radiated RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150kHz to 80MHz</p> <p>3V/m 80MHz to 2,5GHz</p>	<p>3V</p> <p>3V/m</p>	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the model including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter</p> <p>Recommended separation distance</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ MHz}$ <p>Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range ^b</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a) Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the model is used exceeds the applicable RF compliance level above, the model should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the model

b) Over the frequency range 150kHz to 80MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Ce manuel d'instructions peut également être téléchargé à partir de notre page Web **www.sogo.es**

INTRODUCTION

Le moniteur utilise la méthode oscillométrique de mesure de la pression artérielle.

Le tensiomètre électronique automatique de mesure est destiné à être utilisé par des professionnels de la santé ou à domicile pour surveiller et afficher à chaque fois la pression artérielle et le pouls diastoliques et systoliques, ainsi qu'un brassard autour du poignet gauche conformément aux instructions de la section "PLACEMENT DU POIGNET".



Le produit est conforme à l'exigence de compatibilité électromagnétique de la norme EN60601-1-2 et EN60601-1-11 et aux normes de sécurité de la norme EN60601-1 et aux performances de la norme IEC 80601-2-30, telles que spécifiées dans la directive CEE 93/42 /CEE, Annexe II Hors (4).

NOTES SUR LA SECURITE



- * Les symboles d'avertissement et les exemples d'icône illustrés ici sont répertoriés pour une utilisation correcte et sans danger de l'appareil, de manière à éviter les blessures et les dommages à l'appareil.
- * Les icônes et les significations sont les suivantes.

Exemples de signes:





L'icône  indique des interdictions (ce que vous ne devriez pas faire). Les questions impliquant des interdictions effectives sont indiquées par du texte ou des images dans ou à proximité  L'icône de gauche fait référence à «l'interdiction générale».



L'icône  indique quelque chose qui est obligatoire (ce qui doit toujours être observé). Les actions impliquant des actions obligatoires sont signalées par un texte ou des images proches de . L'icône de gauche se réfère à la «contrainte générale».



L'icône  indique que quelque chose ne peut pas être démonté ou ne doit pas être démonté. Les questions impliquant des actions obligatoires effectives sont indiquées par un texte ou des images proches de  L'icône de gauche fait référence à «l'interdiction générale».



Partie appliquée de type BF / Classification IP: IP20 Cela signifie qu'il est protégé du contact avec les doigts et des objets de plus de 12 mm.



Lire ces instructions avant d'utilisation



Indique un dispositif médical qui doit être protégé de l'humidité.



Marquage des équipements électriques et électroniques conformément à la directive RoHS 2015/863/CE(DEEE)



Le symbole suivant indique que l'appareil ne peut pas être utilisé dans une salle d'IRM





Mise en garde

Le patient doit suivre les instructions du médecin et ne doit pas procéder à un auto-jugement et à un auto-traitement en fonction du résultat de la mesure. L'autodiagnostic des résultats mesurés et du traitement est dangereux. L'appareil ne doit pas être utilisé pour juger de la maladie, des premiers soins et pour surveiller en permanence les mesures.



Cet appareil ne peut pas être utilisé pour le transport de patients et les soins chirurgicaux. Il ne peut être utilisé que dans des lieux domestiques ou fixes. S'il vous plaît appuyez sur le bouton "on / off" pour arrêter le travail lorsque vous vous sentez mal à l'aise avec le poignet, ou si l'air se gonfle anormalement sans arrêt.



Ne laissez pas un enfant de moins de 12 ans et les personnes qui ne peuvent pas exprimer son intention l'utiliser. Quand il est utilisé par les personnes âgées de 12 à 18 ans, elles doivent être accompagnées par un adulte. Cela pourrait causer un accident ou des problèmes.



N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que la mesure de la pression artérielle. Cela pourrait causer un accident ou des problèmes.

<p>Veuillez ne pas utiliser de téléphone portable autour de l'appareil. S'il vous plaît ne pas utiliser l'appareil autour d'un champ magnétique</p>	
<p>Il est interdit d'utiliser l'appareil pendant le déplacement.</p>	
<p>N'utilisez pas l'équipement à l'extérieur ou dans les douches.</p>	
<p>Ne démontez, réparez ou modifiez pas l'unité principale ni le brassard du tensiomètre. Cela entraînerait le fonctionnement erroné de l'appareil.</p>	

Demandes du fabricant

Les piles épuisées peuvent laisser échapper du liquide et endommager l'appareil. Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.

Pour tout patient, ne mesurez pas plus de 3 fois de suite, il devrait y avoir au moins 5 minutes d'intervalle de repos entre deux mesures, faute de quoi un sang extravasé en résulterait.

Ne mesurez pas votre tension artérielle plus de 6 fois par jour.

Ne pas appliquer le brassard sur une plaie car cela pourrait causer des blessures supplémentaires.

Lorsque vous retirez le tube d'air, retirez le connecteur en plastique et maintenez-le fermement.

Observez la valeur de la pression atmosphérique sur l'écran LCD.

Lors de la mesure, il ne peut pas dépasser 280 mmHg, sinon, appuyez sur le bouton «marche / arrêt» pour arrêter.

Ne forcez pas pour plier le brassard ou le tube à air.

Ne frappez pas et ne laissez pas tomber l'unité principale.

Utilisez toujours les accessoires spécifiés dans le manuel. L'utilisation de pièces non approuvées par le fabricant peut entraîner des défauts ou des blessures.

Pour obtenir des informations sur l'entretien, la liste des pièces, etc., veuillez contacter le revendeur.

- Le patient est un opérateur prévu.
- Ne faites aucun entretien et maintenance tant que l'équipement a énergie magnétique est utilisé.
- L'utilisateur peut effectuer la maintenance du produit. La méthode de maintenance est décrite dans les instructions de maintenance du manuel.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser l'équipement s'il est en contact avec de l'eau.

À PROPOS DE LA PRESSION ARTÉRIELLE

1. Qu'est-ce que la pression artérielle?

La pression artérielle est la force exercée par le sang sur les parois des artères. La pression systolique se produit lorsque le cœur se contracte. La pression diastolique se produit lorsque le cœur se dilate.

La pression artérielle est mesurée en millimètres de mercure (mmHg). La pression artérielle naturelle est représentée par la pression fondamentale, qui est mesurée le matin dès que l'on est encore au repos et avant de manger.

2. Qu'est-ce que l'hypertension et comment est-elle contrôlée?

L'hypertension, une pression artérielle anormalement élevée, si elle est laissée sans surveillance, peut entraîner de nombreux problèmes de santé, notamment un accident vasculaire cérébral et une crise cardiaque.

L'hypertension peut être contrôlée en modifiant le mode de vie, en évitant le stress et en prenant des médicaments sous la supervision d'un médecin.

Pour prévenir l'hypertension ou la maîtriser:

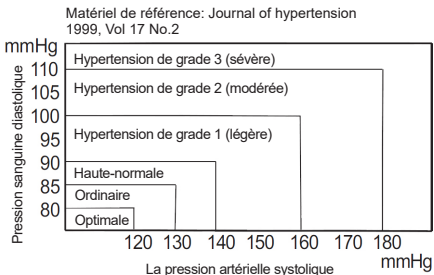
- Ne pas fumer
- Réduire la consommation de sel et de graisse
- Maintenir un poids approprié
- Exercice régulier
- Avoir des bilans physiques réguliers

3. Pourquoi mesurer la pression artérielle à la maison?

La tension artérielle mesurée dans une clinique ou chez le médecin peut provoquer une appréhension et produire une lecture élevée, 25 à 30 mmHg de plus que celle mesurée à la maison. La mesure à domicile réduit les effets des influences extérieures sur la lecture de la pression artérielle, complète celle du médecin et fournit des antécédents de pression artérielle plus complets et plus précis.

4. Classification OMS de la pression artérielle

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a établi des normes pour l'évaluation de l'hypertension artérielle, sans distinction de âge. C'est ce que montre le tableau ci-dessous.



5. Variations de la pression artérielle

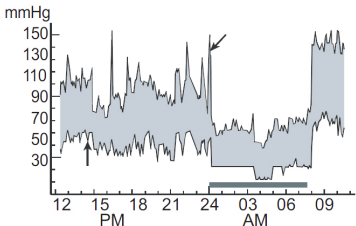
La pression artérielle d'un individu varie énormément sur une base quotidienne et saisonnière. Il peut varier de 30 à 50 mmHg en raison de diverses conditions pendant la journée. Chez les individus hypertendus, les variations sont encore plus prononcées.

Normalement, la pression artérielle augmente pendant que vous êtes au travail ou en train de jouer et tombe à son plus bas niveau pendant le sommeil. Donc, ne soyez pas trop préoccupé par les résultats d'une mesure.

Prenez les mesures à la même heure chaque jour en utilisant la procédure décrite dans ce manuel et connaissez votre tension artérielle normale.

De nombreuses lectures donnent une histoire plus complète de la pression artérielle.

Assurez-vous de noter la date et l'heure lors de l'enregistrement de votre tension artérielle. Consultez votre médecin pour interpréter vos données de pression artérielle.



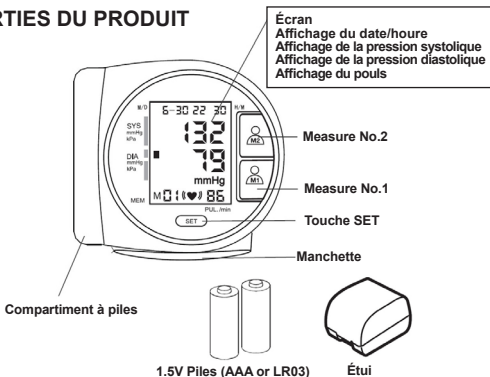
PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION

1. Si vous prenez des médicaments, consultez votre médecin pour déterminer le moment le plus approprié pour mesurer votre tension artérielle. Ne changez JAMAIS un médicament prescrit sans d'abord consulter votre médecin.
2. Chez les personnes présentant des problèmes de circulation périphérique irréguliers ou instables dus au diabète, à une maladie du foie, au durcissement des artères, etc., il peut exister une fluctuation des valeurs de pression artérielle mesurées au niveau du bras par rapport au poignet.
3. Les mesures peuvent être altérées si cet appareil est utilisé à proximité de téléviseurs, de fours à micro-ondes, d'appareils de radiographie, de téléphones portables ou d'autres appareils soumis à des champs électriques puissants. Pour éviter de telles interférences, utilisez le moniteur à une distance suffisante de celui-ci ou éteignez-le.
4. Avant d'utiliser, vous devez vous laver les mains.
5. Cet appareil est conçu pour un usage adulte. Si l'appareil est utilisé chez des enfants, des personnes âgées et des bébés, consultez votre médecin et effectuez la mesure avec de l'aide.
6. Consultez votre médecin si des mesures inattendues sont obtenues. Veuillez également vous reporter à la section «Dépannage» du manuel.
7. L'appareil n'est pas adapté pour le diagnostic des maladies, les traitements urgents, le suivi lors des urgences médicales et les interventions.

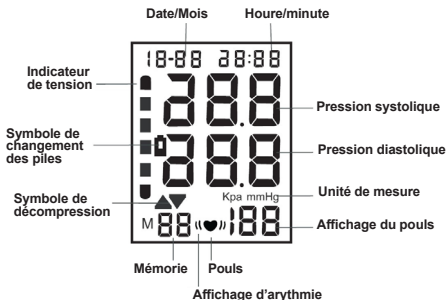
CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

1. La mémoire peut stocker 60/60 mesures.
2. Écran LCD large et net.
3. Écran de la classification de la pression artérielle de l'OMS.
4. Facile à utiliser. Appuyez sur un seul bouton pour prendre les mesures automatiquement et enregistrer les valeurs et l'heure de la mesure.
5. L'appareil s'éteint automatiquement au bout d'1 minute pour économiser les piles.
6. Détection des battements de cœur irréguliers.

PARTIES DU PRODUIT



SYMBOLES D'ÉCRAN



INSERER / CHANGER LES PILES

1. Ouvrez le compartiment à piles, situé sur le côté de l'appareil, en appuyant légèrement sur le bord supérieur du couvercle.
2. Insérez les deux piles fournies (type AAA LRO3). Vérifiez la polarité des piles (représentée au fond du compartiment).
3. Remplacez le couvercle et poussez-le jusqu'au dé clic.



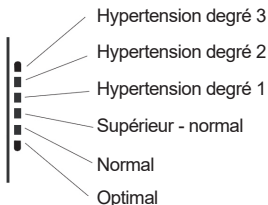
Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez insérer les piles fournies
Remplacez les piles lorsque le symbole de changement de piles apparaît dans l'affichage ou si l'écran reste vide lorsque vous allumez l'appareil.

DÉTECTION DES BATTEMENTS DE COEURS IRRÉGULIERS

Les battements irréguliers sont détectés pendant la mesure, le symbole pour les battements irréguliers est le suivant "||♥||". N'utilisez pas ce produit en cas de battements de coeur extrêmement irréguliers.



TABLEAU MANOMETRE



ATTACHER LE BRACELET

1. Attacher le bracelet

- 1) Enroulez le bracelet autour de votre poignet à 1 ou 2 cm au-dessus de votre main comme le montre l'illustration à droite.
- 2) Serrez bien le bracelet en utilisant la bande Velcro.

Note: Pour une utilisation correcte, serrez bien le bracelet et prenez les mesures sur un poignet nu.

2. Comment prendre les bonnes mesures

Pour une précision adéquate des mesures de la pression artérielle:

- Asseyez-vous confortablement à une table et posez-y votre bras.
- Détendez-vous pendant environ cinq à dix minutes avant de prendre les mesures.
- Soulevez la main de manière à ce que votre poignet arrive à hauteur de votre cœur.
- Restez calme et en silence pendant que vous prenez les mesures.
- Ne prenez pas les mesures immédiatement après un effort physique ou un bain.
- Reposez-vous vingt ou trente minutes avant de prendre les mesures.
- Mesurez votre pression artérielle tous les jours approximativement à la même heure.

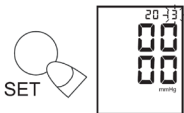


REGLAGE DE L'HEURE, DE LA DATE ET DES UNITES DE MESURES:

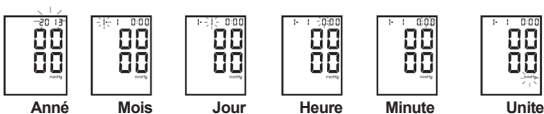
1. Appuyez une fois sur la touche SET lorsque l'appareil est éteint.



2. Lorsque l'appareil réagit, appuyez à nouveau sur la touche SET, et maintenez enfoncé jusqu'à ce que les numéros correspondants à l'année clignotent sur l'écran. Appuyez sur la touche de mesure de l'individu 2 (M2) pour régler l'année.



3. Recommencez la même opération pour régler les autres paramètres : jour, mois, année, unité de mesure, etc.







MESURE DE LA PRESSION ARTERIELLE :

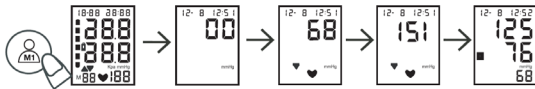
 **Attention !**

Avant d'effectuer les démarches suivantes, mettez le brassard sur votre poignet gauche comme indiqué dans la section précédente « ATTACHER LE BRACELET ».






1. Appuyez sur la touche  ou , l'écran affiche « 00 » et le symbole de gonflage clignotera, indiquant que le brassard se gonfle.

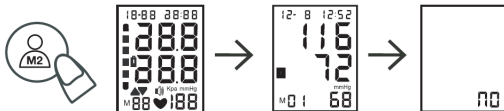
Veillez ne pas bouger pendant le gonflage et la mesure.

2. Le brassard se dégonfle après la mesure et les résultats obtenus apparaissent sur l'écran.
3. Lorsque vous avez regardé et noté les résultats obtenus, appuyez sur  ou  pour éteindre le tensiomètre.
 - La lettre « E » apparaît sur l'écran lorsqu'une erreur s'est produite pendant la mesure, veuillez consulter le paragraphe « problèmes fréquents ».
 - Si le brassard se desserre pendant le gonflage, replacez-le correctement et recommencez le processus de mesure.
 - Pour toute situation d'urgence pendant le processus de gonflage ou de mesure, veuillez appuyer sur  ou  pour éteindre le mesureur et dégonfler le brassard.



UTILISATION DES DONNEES ENREGISTREES:

1. Lorsque vous n'êtes pas en train de mesurer, restez appuyé sur  ou  pendant 3 secondes pour entrer dans la mémoire du mesureur. Appuyez sur l'autre touche et la touche SET pour vous déplacer de haut en bas.
2. Appuyez sur  ou  pour éteindre le mesureur après avoir vérifié la mémoire. Si vous ne le faites pas, l'appareil s'éteint automatiquement au bout d'une minute.
- **Les données enregistrées ne se perdent pas lorsque vous changez les piles.**
3. Effacer la mémoire : Après avoir effectué la 1ère étape, maintenez la touche SET enfoncée pendant 5 secondes, le symbole  apparaît alors sur l'écran indiquant que la mémoire est correctement effacée

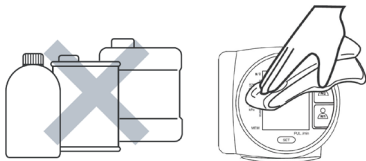


ENTRETIEN

Pour conserver votre moniteur numérique de pression artérielle dans les meilleures conditions et protéger l'unité des dommages, veuillez suivre les instructions suivantes : Rangez le moniteur dans son boîtier lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne pliez pas le bracelet trop fort. Veillez à ce que la partie en toile du bracelet ne touche pas la surface interne du bracelet, cela risque de l'endommager. Nettoyez le moniteur à l'aide d'un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou volatil. Ne nettoyez jamais le bracelet.

ATTENTION

- * N'immergez pas l'appareil ou l'un de ses composants dans l'eau. N'exposez pas le moniteur à des températures extrêmes, à l'humidité ou aux rayons directs du soleil.
- * Rangez l'appareil et ses composants dans un lieu propre et sûr.
- * N'exposez pas le moniteur à des chocs importants tels que les chutes au sol.
- * Retirez les piles de l'appareil si vous n'allez pas l'utiliser pendant trois mois ou plus. Remplacer toujours les piles par des nouvelles au même moment.



ESPECIFICACIONES

Méthode de mesure	Oscillométrique
Indication	Digital LCD display
Plage de mesure	Pressure: (30~280) mmHg Pulse: (40~199) Beat/min
Tolérance maximale	Pression statique: 3mmHg Pouls :±5%
Emplacements de mémoire	60/60 memories
Alimentation électrique	2 x 1.5V piles (AAA or LR03) (Non Inclus)
Conditions d'utilisation	+5°C~+40°C. 30%RH~80%RH
Conditions de stockage	-20°C~+55°C. 10%RH~93%RH
Dimensions	Environ 75 x 68 x 31 mm
Poids	Environ 105 gr (piles non inc)
Classification	Type BF
Brassard	(13.5~19.5) cm

PROBLEMES FREQUENTS:

Problème	Raison	Dépannage
L'écran ne s'allume pas ou le voyant de piles faibles clignotte	Les piles ne sont pas insérées	Installez les piles
	Les piles sont usagées	Installez des piles neuves
	La polarité des piles n'est pas respectée	Installez les piles dans la position correcte
E1: Impossibilité de mesurer. Il y a peu de pression	Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites d'air dans le brassard	Réajustez-le et recommencez à mesurer
E3: Pression de gonflage trop élevée		Réajustez le brassard ou demandez à votre vendeur de régler le mesureur
E2-E4: Impossibilité de mesurer	Vous avez bougé pendant la mesure	Recommencez la mesure sans bouger
Les valeurs de systole ou de diastole sont trop élevées	Le brassard était situé trop bas au niveau de votre coeur	Recommencez la mesure en position correcte, sans parler ni bouger.
	Le brassard n'était pas correctement placé	
	Vous avez bougé ou parlé pendant la mesure	
Les valeurs de systole ou de diastole sont trop faibles	Le brassard était situé trop haut au niveau de votre coeur	
	Vous avez bougé ou parlé pendant la mesure	

**D'orientation et de déclaration des
émissions électromagnétiques-fabricant**

Ce produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Les émissions d'essai	Conformité	Environnement électromagnétique d'orientation
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le modèle utilise énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences dans les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le modèle est adapté pour utilisation dans les établissements d'intérêt national et dans l'établissement directement connecté à un réseau de distribution basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Non applicable	
Les fluctuations de tension /scintillement IEC 61000-3-3	Non applicable	


Recommandations et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Ce produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	IEC 60601	Niveau	Environnement électromagnétique
Les décharges électrostatiques (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV contact de l'air ±8kV	±6kV contact de l'air ±8kV	Les planchers doivent être en bois, tuiles en béton ou en céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être d'au moins 30%.

Recommandations et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Ce produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	IEC 60601	Niveau	Environnement électromagnétique
<p>Immunité électromagnétique RF conduite IEC 61000-4-6</p> <p>Immunité électromagnétique RF rayonnée IEC 61000-4-3</p>	<p>3Vrms 150kHz à 80MHz</p> <p>3V/m 80MHz à 2,5GHz</p>	<p>3V</p> <p>3V/m</p>	<p>Les équipements de RF (Radio-fréquence) portables de communications ne doivent pas être utilisés près des parties de ce modèle, les câbles inclus, et toujours à la distance de séparation minimum calculée selon l'équation applicable à la fréquence du transmetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80\text{MHz à } 800\text{MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800\text{MHz à } 2,5\text{GHz}$ <p>Lorsque « P » représente la puissance nominale maximum du transmetteur en watt (W) selon le fabricant du transmetteur, « d » représente la distance de séparation minimum en mètres (m).</p> <p>La puissance du champ des transmetteurs fixes de RF, comme indiqué dans un site de sondages électromagnétique ^a, doit être inférieur au niveau de conformité pour chaque rang de fréquence ^b.</p> <p>Des interférences peuvent survenir près de l'équipement marqué par le symbole suivant:</p> 

NOTE 1 à 80 MHz et 800 MHz, le rang de fréquence le plus élevé est en vigueur.

NOTE 2 Ces conseils ne sont pas applicables dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par et en relation avec les structures, les objets et les personnes.

a) La puissance des champs des transmetteurs fixes, tels que les bases de stations radio (cellulaire/sans câble), les radios de téléphonie mobile, les radios amatrices, les diffusions de radios AM et FM et les diffusions des ondes des téléviseurs ne peuvent pas être calculées avec certitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû à des transmetteurs fixes de RF, un sondage électronique doit être envisagé. Si la puissance du champ mesuré à l'endroit où est le modèle est supérieure au niveau de conformité RF applicable ci-dessus, ce modèle doit être examiné pour une opération normale. Si une performance anormale est remarquée, des mesures complémentaires doivent être prises pour réorienter ou resituer le modèle.

b) Au-dessus du rang de fréquence de 150 KHz à 80 MHz, la puissance du champ doit être inférieure à 3V/m.

Este manual de instruções também pode ser baixado da nossa página web **www.sogo.es**

INTRODUÇÃO

O monitor eletrônico automático da pressão arterial de medição é destinado ao uso por profissionais médicos ou em casa para monitorar e exibir a pressão arterial diastólica e sistólica e a taxa de pulso em adultos a cada vez, com uma munhequeira ao redor do pulso esquerdo, de acordo com as instruções em “COLOCAÇÃO DO MUNHEQUEIRA”.



O produto está em conformidade com os requisitos de compatibilidade eletromagnética da EN60601-1-2 e EN60601-1-11 os padrões de segurança da EN60601-1 e o desempenho da IEC 80601-2-30, conforme especificado na diretiva CEE 93/42 / EEC, Excluindo o Anexo II (4).

NOTAS DE SEGURANÇA



- * Os sinais de aviso e os ícones de amostra mostrados aqui estão listados para o uso seguro e correto da unidade, de modo a evitar ferimentos ou danos ao dispositivo.
- * Os ícones e significados são os seguintes.

Exemplos de sinais





O ícone  indica proibições (o que você não deve fazer).
Os assuntos que envolvem proibições reais são indicados por texto ou figuras dentro ou perto  O ícone esquerdo se refere à “proibição geral”.



O ícone  indica algo obrigatório (o que sempre deve ser observado).
Os assuntos que envolvem ações compulsórias reais são indicados por texto ou figuras em ou próximo a  O ícone esquerdo refere-se a “compulsão geral”.



O ícone  indica que algo não pode ser desmontado ou não desmontado.
Os assuntos que envolvem ações compulsórias reais são indicados por texto ou figuras em ou próximo  O ícone esquerdo se refere à “proibição geral”.



Classificação da peça aplicada / tipo IP BF:
IP20 Isso significa que ele está protegido do toque de dedos e objetos maiores que 12 mm.



Por favor, leia estas instruções antes de usar.



Indica um dispositivo médico que precisa ser protegido da umidade.



Marcação de elétrica e eletrônica
equipamento de acordo com a diretiva
RoHS 2015/863/EC (WEEE)



MR Unsafe
Do not use this
equipment in the MRI
scan room

O símbolo a seguir indica que o
dispositivo não pode ser usado em uma
sala de ressonância magnética



Cuidado

O paciente deve seguir as instruções do médico e não deve realizar auto-julgamento e auto-tratamento pelo resultado da medição.

O autodiagnóstico dos resultados e tratamento medidos é perigoso.

O dispositivo não deve ser usado para julgar doenças, primeiros socorros e monitorar continuamente a medição.



Este dispositivo não pode ser usado para transporte de pacientes e cuidados cirúrgicos. Pode ser utilizado apenas em locais domésticos ou fixos. Por favor, pressione o botão "ligar / desligar" para interromper o trabalho quando você se sentir desconfortável com o pulso ou se o ar estiver inflando anormalmente sem parar.



Não deixe uma criança com menos de 12 anos de idade e as pessoas que não conseguem expressar a intenção de usá-lo. Quando usado por pessoas de 12 a 18 anos, deve ser acompanhado por um adulto. Isso pode causar um acidente ou problema.



Não use a unidade para outros fins que não a medição da pressão arterial. Isso pode causar acidentes ou problemas.

<p>Por favor, não use telefones celulares ao redor do dispositivo. Por favor, não use o dispositivo em torno de um campo magnético.</p>	
<p>O dispositivo é proibido de ser utilizado durante o movimento.</p>	
<p>Não use o equipamento ao ar livre ou em chuveiros.</p>	
<p>Não desmonte, repare ou modifique a unidade principal ou a braçadeira do monitor de pressão arterial. Isso fará com que a unidade funcione incorretamente.</p>	

Pedidos do fabricante

Pilhas gastas podem vazam líquido e danificar a unidade. Se você não for usar o dispositivo por um longo período, remova as baterias.

Para qualquer paciente, não meça mais de três vezes continuamente, deve haver pelo menos mais de 5 minutos de intervalo entre as duas medições, caso contrário, causará sangue extravasado.

Não meça sua pressão sanguínea mais de 6 vezes ao dia.

<p>Não aplique o manguito em uma ferida, pois isso pode causar mais lesões.</p>
<p>Ao retirar o tubo de ar, puxe o conector de plástico e segure-o com firmeza.</p>
<p>Observe o valor da pressão do ar no visor LCD.</p>
<p>Ao medir, não pode exceder 280 mmHg; caso contrário, pressione o botão “ligar / desligar” para parar</p>
<p>Não use força para dobrar a braçadeira do braço ou o tubo de ar.</p>
<p>Não bata nem deixe cair a unidade principal.</p>
<p>Sempre use os acessórios especificados no manual, o uso de outras peças não aprovadas pelo fabricante pode causar falhas ou ferimentos.</p>
<p>Para informações de serviço, lista de peças etc., entre em contato com o revendedor.</p>
<p>-O PACIENTE é um OPERADOR pretendido. -Não faça reparos e manutenção enquanto o Equipamento de Energia Magnética estiver em uso. -O usuário pode fazer a manutenção do produto, o método de manutenção é descrito nas instruções de manutenção do manual. -Pare de usar o equipamento imediatamente, se estiver em contato com a água.</p>

SOBRE PRESSÃO SANGUÍNEA

1. O que é pressão arterial?

Pressão arterial é a força exercida pelo sangue contra as paredes das artérias. A pressão sistólica ocorre quando o coração se contrai. A pressão diastólica ocorre quando o coração se expande.

A pressão arterial é medida em milímetros de mercúrio (mmHg). A pressão sanguínea natural de uma pessoa é representada pela pressão fundamental, que é medida logo pela manhã, enquanto a pessoa ainda está em repouso e antes de comer.

2. O que é hipertensão e como é controlada?

A hipertensão, uma pressão arterial anormalmente alta, se deixada sem vigilância, pode causar muitos problemas de saúde, incluindo derrame e ataque cardíaco.

A hipertensão pode ser controlada alterando o estilo de vida, evitando o estresse e com medicamentos sob a supervisão de um médico.

Para prevenir a hipertensão ou mantê-la sob controle:

- Não fume
- Reduzir a ingestão de sal e gordura
- Manter o peso adequado
- Exercite-se regularmente
- Faça exames físicos regulares

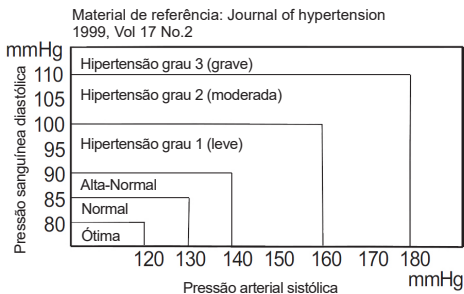
3. Por que medir a pressão arterial em casa?

A pressão arterial medida em uma clínica ou consultório médico pode causar apreensão e produzir uma leitura

elevada, 25 a 30 mmHg maior que a medida em casa. A medição em casa reduz os efeitos de influências externas nas leituras da pressão arterial, suplementa as leituras do médico e fornece um histórico mais preciso e completo da pressão arterial.

4. Classificação da pressão arterial da OMS

Os padrões para avaliação da pressão arterial alta, independentemente da idade, foram estabelecidos pela Organização Mundial da Saúde (OMS) e mostrados na tabela abaixo.

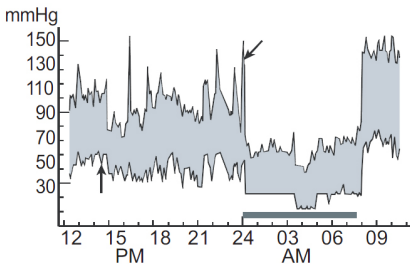


5. Variações da pressão arterial

A pressão sanguínea de um indivíduo varia muito em uma base diária e sazonal. Pode variar de 30 a 50 mmHg devido a várias condições durante o dia. Em indivíduos hipertensos, as variações são ainda mais pronunciadas. Normalmente, a pressão arterial sobe enquanto você trabalha ou se diverte e cai nos níveis mais baixos durante o sono. Portanto, não se preocupe excessivamente com os resultados de uma medição.

Faça medições no mesmo horário todos os dias usando o procedimento descrito neste manual e conheça sua pressão arterial normal. Muitas leituras fornecem um histórico mais abrangente da pressão arterial.

Certifique-se de anotar a data e a hora ao registrar sua pressão arterial. Consulte o seu médico para interpretar seus dados de pressão arterial.



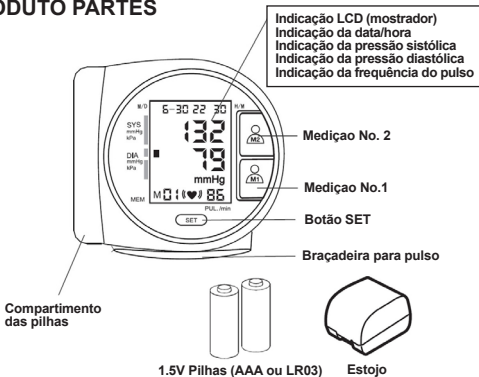
PRECAUÇÕES ANTES DE UTILIZAR

1. Se você estiver tomando medicação, consulte seu médico para determinar o momento mais apropriado para medir sua pressão arterial. NUNCA mude um medicamento prescrito sem consultar o seu médico.
2. Para pessoas com problemas de circulação periférica irregular ou instável devido a diabetes, doença hepática, endurecimento das artérias, etc., pode haver flutuação nos valores da pressão arterial medidos na parte superior do braço e no pulso.
3. As medições podem ser prejudicadas se este dispositivo for usado perto de televisões, fornos de microondas, raios-X, equipamentos de telefonia móvel ou outros dispositivos com fortes campos elétricos. Para evitar essa interferência, use o monitor a uma distância suficiente desses dispositivos ou desligue-os.
4. Antes de usar, você deve lavar as mãos.
5. Este aparelho foi projetado para uso adulto. Se o aparelho for utilizado em crianças, idosos e bebês, consulte o seu médico e faça a medição com ajuda.
6. Consulte o seu médico se forem obtidas leituras inesperadas, consulte também “Solução de problemas” do manual.
7. O dispositivo não é adequado para o diagnóstico de doenças, tratamentos urgentes, acompanhamento durante emergências médicas e intervenções.

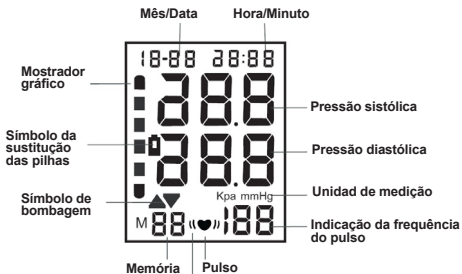
CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

1. A memória pode armazenar 60/60 medições.
2. Ecrã LCD grande e nítido.
3. Gráfico de apresentação com base na classificação da tensão arterial da OMS.
4. Fácil de usar. Prima um botão para automaticamente efectuar a medição, memorizar os valores e a hora da medição.
5. Desactivação automática (dentro de 1 minuto) para poupar carga.
6. Detecção de frequência cardíaca irregular.

PRODUTO PARTES



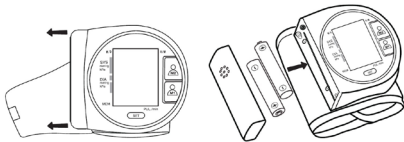
SÍMBOLOS DO MOSTRADOR




O aparelho detectou uma arritmia

COLOCAR/SUBSTITUIR AS PILHAS


1. Abra-a o compartimento das pilhas.
2. Insira as 2 pilhas de 1,5 V, tipo AAA LR03, fornecidas. Tenha atenção aos pólos (assinalado no compartimento das pilhas).
3. Volte a fechar o compartimento das pilhas.

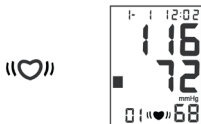


Antes de poder utilizar o aparelho, as pilhas fornecidas têm de ser inseridas.

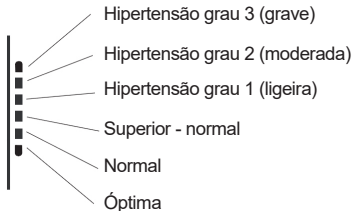
Substitua as pilhas quando o símbolo de substituição das pilhas  ou quando o mostrador não exibir nada depois de ligar o aparelho.

DETECÇÃO DE FREQUÊNCIA CARDÍACA IRREGULAR

Caso seja detectada uma frequência cardíaca irregular numa medição, é apresentado o respectivo símbolo no ecrã “”. O produto não deve ser usado com frequências cardíacas seriamente irregulares.



CARTA GAUGE PRESSURE

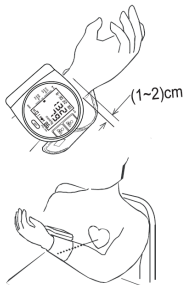


COLOCAÇÃO DO MUNHEQUEIRA

1. Fixação do tensiómetro de pulso

- 1) Coloque o tensiómetro de pulso em torno do pulso, a cerca de (1-2) cm acima da mão, conforme apresentado na figura à direita.
- 2) Fixe o tensiómetro de pulso firmemente com a fita de Velcro.

Nota: Para medições correctas, fixe o tensiómetro de pulso firmemente e meça num pulso sem roupa.



2. Como efectuar medições correctas

Para uma medição da tensão arterial mais precisa:

- Sente-se confortavelmente ao pé de uma mesa. Apoie o seu pulso na mesa.
- Relaxe durante cerca de 5 a 10 minutos antes de efectuar a medição.
- Levante a mão de maneira a que o tensiómetro de pulso esteja ao mesmo nível que o coração.
- Permaneça quieto e calado durante a medição.
- Não meça a tensão imediatamente após a prática de exercício físico ou de ter tomado banho.
- Descanse durante 20 a 30 minutos antes de efectuar a medição.
- Meça a tensão arterial à mesma hora todos os dias.

AJUSTE DA HORA, DATA E UNIDADES DE MEDIÇÃO:

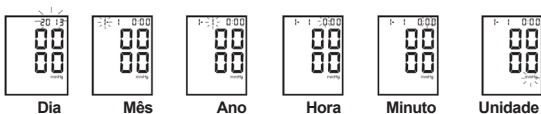
1. Com o aparelho apagado pressione uma vez o botão SET.



2. Uma vez o ecrã reactivado, volte a pressionar o botão SET, mantenha-o pressionado até os números que correspondem ao ano, pisquem no ecrã. Pressione o botão de medição do indivíduo 2 (M2) para ajustar o ano.









3. Repita a mesma operação para ajustar os restantes parâmetros: dia, mês, ano, unidades de medição, etc.

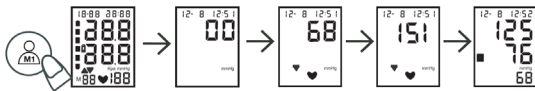


MEDIÇÃO DA PRESSÃO ARTERIAL:






⚠ Atenção!

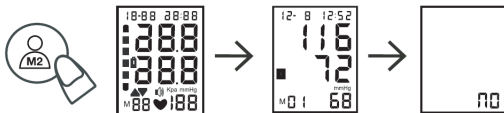
Antes de começar a realizar os seguintes passos, coloque a munhequeira da forma anteriormente indicada no parágrafo “Colocação da munhequeira”.

1. Pressione o botão  ou o botão  , o ecrã mostrará “00” e o ícone de insuflação começará a piscar indicando que a braçadeira está a ser insuflada.
Durante o processo de insuflação e medição, por favor, não se mexa.
2. Depois do processo de medição, a braçadeira será desinsuflada e os resultados obtidos aparecerão no ecrã.
3. Uma vez visualizados e apontados os resultados obtidos, pressione  ou  para apagar o medidor de tensão.
 - Se aparecer a letra “E” no ecrã é porque ocorreu um erro durante a medição, por favor, consulte o parágrafo “Problemas frequentes”.
 - A braçadeira soltou-se durante o processo de insuflação, coloque-a adequadamente e repita o processo de medição.
 - Se acontecer qualquer situação de emergência durante o processo de insuflação ou medição, por favor, pressione  ou  para apagar o medidor de tensão e desinsuflar a braçadeira.



UTILIZAÇÃO DO ARMAZENAMENTO DE MEMÓRIAS:

1. Com o medidor de tensão apagado, mantenha pressionado  ou  durante 3 segundos para entrar na memória do medidor de tensão. Pressione o outro botão e o botão SET para se deslocar para cima e para baixo respectivamente.
2. Pressione  ou  para apagar o medidor de tensão depois de confirmar a memória. Se não realizar este passo, o medidor de tensão apagar-se-á automaticamente passado um minuto.
 - **Não perderá as medições armazenadas quando trocar as pilhas.**
3. Apagar da memória: Depois de realizar o passo 1, mantenha pressionado o botão SET durante 5 segundos, o ícone  aparecerá no ecrã indicando que os dados memorizados foram apagados correctamente.



CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Cumpra as indicações abaixo listadas para manter o tensiómetro digital nas melhores condições e proteger a unidade de danos: Mantenha o tensiómetro na caixa de armazenamento quando não estiver em uso.

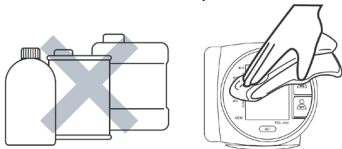
Não dobre a braçadeira do tensiómetro excessivamente.

O fixador de tecido pode danificar a superfície interior da braçadeira caso entre em contacto com ela.

Limpe o tensiómetro com um pano macio e seco. Não use quaisquer agentes de limpeza abrasivos ou voláteis. Não tente limpar a braçadeira.

ATENÇÃO

- * Não submerja o dispositivo ou qualquer um dos seus componentes em água
Não sujeite o tensiómetro a extremos de temperatura, humidade ou luz solar directa.
- * Armazene o dispositivo e os componentes num local limpo e seguro.
- * Não sujeite o tensiómetro a choques fortes, como resultantes de uma queda.
- * Retire as pilhas se não usar o dispositivo durante três meses ou mais. Substitua sempre todas as pilhas por pilhas novas ao mesmo tempo.



DADOS TECNICOS

Método de medição	Oscilométrico
Sistema de indicação	Indicação digital
Alcance pressão arterial	Pressão: (30~280) mmHg Pulso: (40~199) Beat/min
Deriva máxima da pressão estática	Pressão estática: 3mmHg Pouls: ±5%
Posições de memória	60/60 memórias
Abastecimento de tensão	2 x 1.5V pilhas (AAA/LR03) (Não incluso)
Ambiente de funcionamento	+5°C~+40°C. 30%RH~80%RH
Condições armazenamento	-20°C~+55°C. 10%RH~93%RH
Dimensões	75 x 68 x 31 mm
Peso	105 gr (sem pilhas)
Classificação	Type BF
Braçadeira para pulso	(13.5~19.5) cm

PROBLEMAS FREQUENTES:


Erro mostrado	Causa possível	Solução possível
O ecrã não acende ou o indicador de bateria fraca pisca.	As pilhas não foram instaladas.	Instale as pilhas.
	As pilhas estão gastas.	Instale pilhas novas.
	A polaridade das pilhas está incorrecta.	Instale as pilhas na posição correcta.
E1: É impossível medir. Há pouca pressão.	Confirme que não há fugas de ar na braçadeira.	Reajuste e repita a medição.
E3: A pressão de insuflação é demasiado alta.		Reajuste a braçadeira ou leve-a ao seu vendedor para que seja reajustado o seu medidor de tensão.
E2-E4: É impossível medir.	Mexeu-se durante a medição.	Faça uma nova medição tentando não se mexer.
Os valores de sístole ou diástole estão demasiado altos.	A braçadeira estava situada abaixo do nível do seu coração.	Faça uma nova medição colocando-se na posição correcta, sem falar e sem se mexer.
	A braçadeira não estava colocada correctamente.	
	Mexeu-se ou falou durante a medição.	
Os valores de sístole ou diástole estão demasiado baixos.	A braçadeira estava situada acima do nível do seu coração.	
	Mexeu-se ou falou durante a medição.	

Orientação e declaração do fabricante emissões eletromagnéticas		
Este produto destina-se para utilização nos ambientes electromagnéticos indicados abaixo, O cliente ou o utilizador deve assegurar que é utilizado nesse ambiente.		
Ensaio de emissões	Conformidade	Instruções sobre ambientes electromagnéticos
emissões de RF CISPR 11	Group 1	O modelo usa energia RF apenas para o seu funcionamento interno. Portanto, as suas emissões de RF são muito baixas e não são susceptíveis de causar qualquer interferência em equipamentos eletrónicos próximos.
emissões de RF CISPR 11	Classe B	O modelo é ideal para utilização em ablistment est nacional e no estabelecimento diretamente ligado a uma rede de abastecimento de baixa tensão que alimenta edifícios usados para fins domésticos.
emissões de harmónicas IEC 61000-3-2	Não aplicável	
Flutuações de tensão / emissões flicker IEC 61000-3-3	Não aplicável	

Instruções e declaração de imunidade electromagnética do fabricante			
Este produto destina-se para utilização nos ambientes electromagnéticos indicados abaixo, O cliente ou o utilizador deve assegurar que é utilizado nesse ambiente.			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de Conformidade	Instruções sobre ambientes electromagnéticos
A descarga electrostática (ESO) IEC 61000-4-2	±6kV contato ±8kV ar	±6kV contato ±8kV ar	Pavimentos deverão ser de madeira, cimento ou azulejo. Se o chão está coberto com material sintético, a umidade relativa do ar deve ser de pelo menos 30%.

Instruções e declaração de imunidade electromagnética do fabricante

Este produto destina-se para utilização nos ambientes electromagnéticos indicados abaixo. O cliente ou o utilizador deve assegurar que é utilizado nesse ambiente.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de Conformidade	Instruções sobre ambientes electromagnéticos
<p>Imunidade Electromagnética RF conduzida 61000-4-6</p> <p>Imunidade Electromagnética RF radiada 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 50kHz a 80MHz</p> <p>3V/m 80MHz a 2,5GHz</p>	<p>3V</p> <p>3V/m</p>	<p>O equipamento de comunicações RF móvel e portátil deve ser utilizado nunca perto de qualquer parte deste modelo inclusive cabos, e sempre mantendo a distância de separação recomendada, calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.</p> <p>Distancia de separação recomendada</p> <p>$d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ De 80MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ De 800MHz a 2,5 GHz</p> <p>Em que \sqrt{P} a potência nominal de saída máxima do transmissor em Watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e d é a distância de separação recomendada em metros (m).</p> <p>As forças do campo de transmissores fixos RF, como determinado por um estudo num local electromagnético ^a, devem ser inferiores em relação ao nível de conformidade em cada gama de frequências ^b. Podem ocorrer interferências nas imediações do equipamento com a indicação do seguinte símbolo.</p> 

NOTA 1: A 80MHz e 800 MHz, é aplicada a gama de frequências mais alta.

NOTA 2: Estas indicações podem não ser aplicáveis a todas as situações. A propagação electromagnética é afectada por e em relação a estruturas, objectos e pessoas.

a) As forças do campo de transmissores fixos, como as estações de rádio (móveis/sem fios), telemóveis com rádio, rádios amadoras, transmissão de rádio AM e FM e transmissão de televisão não podem ser previstas com exactidão. Para avaliar o ambiente electromagnético por transmissores RF fixos, deve ser considerado um estudo electrónico. Se a força do campo medido no local onde este modelo excede o nível de conformidade RF aplicável, este modelo deve ser considerado em operações normais. Se é observado um desempenho anormal, podem ser necessárias medidas adicionais que orientem e restabeçam este modelo.

b) Acima da gama de frequências de 150 KHz a 80 MHz, as forças do campo devem ser inferiores a 3V/m.

Diese Bedienungsanleitung kann auch von unserer Webseite **www.sogo.es**

EINFÜHRUNG

Der Monitor verwendet die oszillometrische Methode der Blutdruckmessung.

Das automatische elektronische Blutdruckmessgerät ist für die Verwendung durch medizinische Fachkräfte oder zu Hause zur Überwachung und Anzeige des diastolischen und systolischen Blutdrucks und der Pulsfrequenz bei Erwachsenen mit einer Armmanschette um den linken Oberarm gemäß den Anweisungen in „HANDGELENKPLATZIERUNG“.



Das Produkt erfüllt die Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit von EN60601-1-2 und EN60601-1-11 und die Sicherheitsstandards von EN60601-1 und die Leistung von IEC 80601-2-30, wie in der EWG-Richtlinie 93/42/EWG angegeben. Anhang II Ausgenommen (4).

SICHERHEITSHINWEISE



- * Die hier gezeigten Warnsymbole und Beispielsymbole dienen zur sicheren und ordnungsgemäßen Verwendung des Geräts, um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden.
- * Die Symbole und Bedeutungen lauten wie folgt.

Beispiele für Zeichen





Das Symbol  zeigt Verbote an (was Sie nicht tun sollten). Fragen, die tatsächliche Verbote betreffen, werden durch Texte oder Bilder in oder in der Nähe von  angezeigt. Das linke Symbol weist auf ein allgemeines Verbot hin.



Das Symbol  zeigt etwas an, das obligatorisch ist (was immer beachtet werden muss). Angelegenheiten, die tatsächliche Zwangsmaßnahmen betreffen, werden durch Texte oder Bilder in oder in der Nähe von . angezeigt. Das linke Symbol verweist auf "allgemeinen Zwang".



Das -Symbol zeigt an, dass etwas nicht zerlegt oder nicht zerlegt werden kann. Angelegenheiten, die tatsächliche Zwangsmaßnahmen betreffen, werden durch Texte oder Bilder in oder in der Nähe von  angezeigt. Das linke Symbol weist auf ein allgemeines Verbot hin. Anwendungsteil vom Typ BF / IP-Klassifizierung: IP21



Anwendungsteil vom Typ BF / IP-Klassifizierung: IP20 Dies bedeutet, dass es vor Berührung mit den Fingern und Gegenständen, die größer als 12 mm sind, geschützt ist.



Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der Verwendung.



Weist auf ein Medizinprodukt hin, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.



Kennzeichnung von Elektrik und Elektronik Geräte gemäß RoHS-Richtlinie 2015/863/ EG (WEEE)



MR Unsafe
Do not use this
equipment in the MRI
scan room

Das folgende Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht in einem MRT-Raum verwendet werden kann



Vorsicht.



Der Patient muss den Anweisungen des Arztes folgen und darf sich nicht anhand des Messergebnisses selbst beurteilen und behandeln. Die Eigendiagnose der Messergebnisse und die Behandlung sind gefährlich. Das Gerät darf nicht zur Beurteilung von Krankheiten, zur Ersten Hilfe und zur kontinuierlichen Überwachung von Messungen verwendet werden. Dieses Gerät kann nicht zum Transport von Patienten und zur chirurgischen Versorgung verwendet werden. Es kann nur im Haushalt oder an festen Orten verwendet werden. Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste, um die Arbeit zu beenden, wenn Sie sich am Arm unwohl fühlen oder wenn die Luft ohne Unterbrechung abnormal aufbläst.



Lassen Sie Kinder unter 12 Jahren und Personen, die ihre Absicht nicht ausdrücken können, das Produkt nicht verwenden. Wenn es von Personen im Alter von 12 bis 18 Jahren angewendet wird, sollte es von einem Erwachsenen begleitet werden. Dies kann zu Unfällen oder Problemen führen.



Verwenden Sie das Gerät nur zum Messen des Blutdrucks. Dies kann zu Unfällen oder Problemen führen.

Bitte verwenden Sie keine Mobiltelefone in der Nähe des Geräts. Bitte benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Magnetfeldes.	
Das Gerät darf während der Bewegung nicht benutzt werden.	
Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Duschräumen.	
Das Hauptgerät oder die Armmanschette des Blutdruckmessgeräts nicht zerlegen, reparieren oder umbauen. Das Gerät funktioniert dadurch fehlerhaft.	

Anfragen vom Hersteller

Erschöpfte Batterien können auslaufen und das Gerät beschädigen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.

Messen Sie bei jedem Patienten nicht mehr als dreimal hintereinander. Zwischen zwei Messungen sollten mindestens 5 Minuten Pause liegen, da sonst Blut abfließen kann.

Messen Sie Ihren Blutdruck nicht über 6-mal täglich.

Legen Sie die Manschette nicht an eine Wunde an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.

Ziehen Sie beim Entfernen des Luftschlauchs den Kunststoffstecker heraus und halten Sie ihn fest.

Beobachten Sie den Luftdruckwert auf dem LCD-Display.

Während der Messung darf der Wert 280 mmHg nicht überschreiten. Andernfalls drücken Sie die Ein- / Aus-Taste, um die Messung zu stoppen

Wenden Sie keine Gewalt an, um die Armmanschette oder den Luftschlauch zu biegen.

Das Hauptgerät nicht anstoßen oder fallen lassen.

Verwenden Sie immer das im Handbuch angegebene Zubehör. Die Verwendung anderer Teile, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden, kann zu Fehlern oder Verletzungen führen.

Für Serviceinformationen, Teilelisten usw. wenden Sie sich bitte an den Händler.

- Der PATIENT ist ein beabsichtigter BEDIENER.
- Führen Sie keine Reparaturen oder Wartungsarbeiten durch, während Magnetenergiegeräte verwendet werden.
- Der Benutzer kann das Produkt warten. Die Wartungsmethode ist in den Wartungsanweisungen des Handbuchs beschrieben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn es mit Wasser in Berührung kommt

ÜBER BLUTDRUCK

1. Was ist Blutdruck?

Der Blutdruck ist die Kraft, die das Blut gegen die Wände der Arterien ausübt. Der systolische Druck tritt auf, wenn sich das Herz zusammenzieht. Diastolischer Druck tritt auf, wenn sich das Herz ausdehnt.

Der Blutdruck wird in Millimeter Quecksilbersäule (mmHg) gemessen. Der natürliche Blutdruck wird durch den Grunddruck repräsentiert, der morgens als erstes gemessen wird, während man sich noch in Ruhe befindet und bevor man isst.

2. Was ist Hypertonie und wie wird sie kontrolliert?

Hypertonie, ein ungewöhnlich hoher arterieller Blutdruck, kann, wenn er unbeaufsichtigt bleibt, viele Gesundheitsprobleme verursachen, einschließlich Schlaganfall und Herzinfarkt.

Hypertonie kann durch Änderung des Lebensstils, Vermeidung von Stress und mit Medikamenten unter ärztlicher Aufsicht kontrolliert werden.

Um Bluthochdruck zu vermeiden oder unter Kontrolle zu halten:

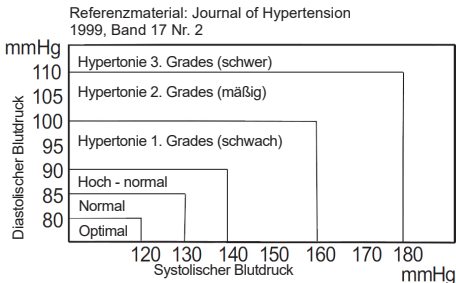
- Nicht rauchen
- Reduzieren Sie die Aufnahme von Salz und Fett
- Achten Sie auf das richtige Gewicht
- Regelmäßig Sport treiben
- Lassen Sie sich regelmäßig untersuchen

3. Warum Blutdruck zu Hause messen?

Der in einer Klinik oder Arztpraxis gemessene Blutdruck kann zu Besorgnis führen und einen um 25 bis 30 mmHg höheren Wert als zu Hause anzeigen. Die Messung zu Hause verringert die Auswirkungen äußerer Einflüsse auf die Blutdruckwerte, ergänzt die ärztlichen Werte und liefert eine genauere, vollständige Blutdruckhistorie.

4. WGO-Blutdruckklassifizierung

Von der Weltgesundheitsorganisation (WGO) wurden Standards für die Beurteilung des Bluthochdrucks unabhängig vom Alter festgelegt, die in der folgenden Tabelle aufgeführt sind.



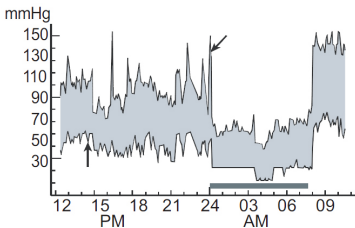
5. Blutdruckschwankungen

Der Blutdruck eines Menschen verändert sich auf täglicher und saisonaler Basis. Er kann aufgrund verschiedener Bedingungen während des Tages um 30 bis 50 mmHg variieren. Bei Hypertonikern sind die Schwankungen noch ausgeprägter.

Normalerweise steigt der Blutdruck während der Arbeit oder beim Spielen und fällt während des Schlafs auf den niedrigsten Wert. Seien Sie also nicht übermäßig besorgt über die Ergebnisse einer Messung.

Nehmen Sie jeden Tag zur gleichen Zeit Messungen vor, wie in diesem Handbuch beschrieben, und kennen Sie Ihren normalen Blutdruck. Viele Messwerte geben einen umfassenderen Blutdruckverlauf.

Notieren Sie sich Datum und Uhrzeit, wenn Sie Ihren Blutdruck messen. Fragen Sie Ihren Arzt, um Ihre Blutdruckdaten zu interpretieren.



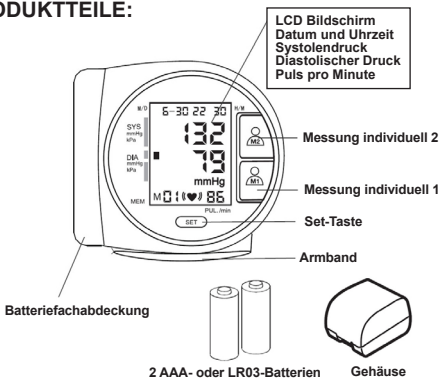
VORSICHTSMASSNAHMEN VOR GEBRAUCH

1. Wenn Sie Medikamente einnehmen, wenden Sie sich an Ihren Arzt, um den geeigneten Zeitpunkt für die Messung Ihres Blutdrucks zu ermitteln. Ändern Sie **NIEMALS** ein verschriebenes Medikament ohne Rücksprache mit Ihrem Arzt.
2. Bei Menschen mit unregelmäßigen oder instabilen peripheren Durchblutungsstörungen aufgrund von Diabetes, Lebererkrankungen, Arterienverkalkung usw. kann es zu Blutdruckschwankungen kommen, die am Oberarm oder am Handgelenk gemessen werden.
3. Messungen können beeinträchtigt werden, wenn dieses Gerät in der Nähe von Fernsehgeräten, Mikrowellenherden, Röntgengeräten, Mobiltelefonen oder anderen Geräten mit starken elektrischen Feldern verwendet wird. Um solche Störungen zu vermeiden, verwenden Sie den Monitor in ausreichendem Abstand von solchen Geräten oder schalten Sie sie aus.
4. Vor dem Gebrauch sollten Sie Ihre Hände waschen.
5. Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Wenn das Gerät bei Kindern, älteren Menschen und Babys verwendet wird, konsultieren Sie Ihren Arzt und führen Sie die Messung mit Hilfe durch.
6. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn unerwartete Messwerte angezeigt werden. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch unter "Fehlerbehebung".
7. Das Gerät ist nicht geeignet für die Diagnose von Krankheiten, dringende Behandlungen, Nachsorge bei medizinischen Notfällen und Interventionen.

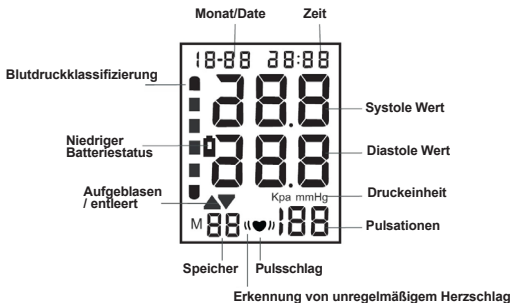
PRODUKTEIGENSCHAFTEN

1. Speicher, der bis zu 60/60 Messungen speichern kann
2. Großer und klarer LCD-Bildschirm
3. WHO-Blutdruckklassifizierungsbildschirm
4. Einfach zu bedienen. Auf Knopfdruck wird die Messung automatisch durchgeführt, die Werte und der Zeitpunkt der Messung werden gespeichert
5. Das Gerät schaltet sich nach 1 Minute automatisch aus, um Energie zu sparen
6. Erkennung von unregelmäßigem Herzschlag

PRODUKTTEILE:



SYMBOLE AUF DEM BILDSCHIRM




EINLEGEN ODER WECHSELN DER BATTERIE:

- 1- Öffnen Sie die Fachabdeckung.
- 2- Legen Sie neue Batterien entsprechend den angegebenen Polaritäten ein.
- 3- Schließen Sie die Fachabdeckung.



Wenn Sie keine Batterien in das Fach einlegen, funktioniert das Gerät nicht.

Wenn das Symbol  auf dem Bildschirm blinkt, ersetzen Sie ALLE Batterien durch neue.

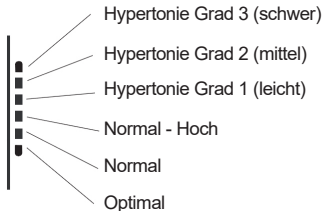
Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.

UNREGELMÄSSIGE HERZSCHLAG-ERKENNUNG

Wenn eine unregelmäßige Herzschlagmessung erkannt wird, erscheint das “(♥)”-Symbol auf dem Display. Bei starkem unregelmäßigem Herzschlag kann das Produkt nicht verwendet werden.



GRAFISCHE DRUCKANZEIGE



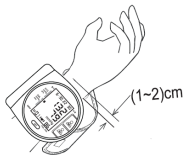
ANLEGEN DES ARMBANDES

1. Anbringen der Handschlaufe

1) Legen Sie die Handschlaufe um Ihr Handgelenk, (1-2) cm über Ihrer Hand, wie in der Abbildung rechts gezeigt.

2) Ziehen Sie das Armband mit dem Klettband fest.

Wichtig: Damit die Messung ausreichend ist, ziehen Sie die Handschlaufe gut fest und nehmen Sie diese Messung am bloßen Handgelenk vor.



2. So nehmen Sie die richtigen Messungen vor

Für mehr Präzision bei der Blutdruckmessung:

- Setzen Sie sich bequem neben einen Tisch und legen Sie Ihr Handgelenk darauf ab.
- Entspannen Sie sich vor der Druckmessung 5-10 Minuten.
- Positionieren Sie Ihre Hand so, dass sich die Handschlaufe auf Herzhöhe befindet.
- Bewegen Sie sich nicht und bleiben Sie während der Messung ruhig.
- Nicht nach körperlicher Anstrengung oder Baden messen.
- Ruhen Sie sich 20 bis 30 Minuten aus, bevor Sie die Messung durchführen.

Nehmen Sie die Messung jeden Tag ungefähr zur gleichen Zeit vor

UHRZEIT, DATUM UND MAßEINHEITEN EINSTELLEN:

1. Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste 3 Sekunden lang gedrückt



2. Halten Sie gedrückt, bis die dem Jahr entsprechenden Zahlen auf dem Display blinken. Drücken Sie die Einzelmesstaste 2 (M2) um das Jahr einzustellen. Nachdem Sie das Jahr gewählt haben, drücken Sie die SET-Taste und stellen Sie den Tag ein.



3. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang, um die anderen Parameter anzupassen: Tage, Monat, Jahr, Maßeinheiten usw.



Jahr



Monat



Tag



Stunde



Minute









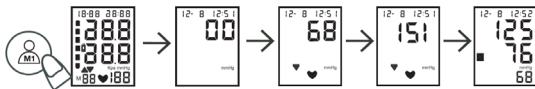
Einheit

BLUTDRUCKMESSUNG:






⚠️ **Beachtung!**

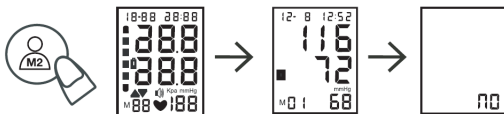
Bevor Sie mit den folgenden Schritten beginnen, legen Sie die Manschette wie oben im Abschnitt „Anlegen des Armbandes“ beschrieben an.

1. Drücken Sie die -Taste oder die -Taste, das Display zeigt „00“ an und das Aufblassymbol beginnt zu blinken, um anzuzeigen, dass die Manschette aufgepumpt wird. **Bitte bewegen Sie sich während des Aufblas- und Messvorgangs nicht.**
2. Nach dem Messvorgang wird die Manschette entleert und die erhaltenen Ergebnisse erscheinen auf dem Bildschirm.
3. Sobald die erhaltenen Ergebnisse angezeigt und aufgezeichnet wurden, drücken Sie  oder , um das Blutdruckmessgerät auszuschalten.
 - Wenn der Buchstabe “E” auf dem Bildschirm erscheint, ist ein Fehler während der Messung aufgetreten, siehe Abschnitt “Häufige Probleme”.
 - Wenn sich die Manschette während des Aufblasvorgangs gelöst hat, positionieren Sie sie richtig und wiederholen Sie den Messvorgang.
 - Wenn während des Aufblas- oder Messvorgangs eine Notsituation auftritt, drücken Sie bitte  oder , um das Messgerät auszuschalten und die Manschette zu entleeren.



SPEICHERNUTZUNG:

1. Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät  oder  3 Sekunden lang gedrückt, um den Messgerätespeicher aufzurufen. Drücken Sie die SET-Taste, um durch den Speicher zu scrollen.
2. Drücken Sie  oder , um das Messgerät nach dem Überprüfen des Speichers auszuschalten. Wenn Sie diesen Schritt nicht ausführen, schaltet sich das Messgerät nach einer Minute automatisch aus.
 - **Beim Batteriewechsel gehen keine gespeicherten Messwerte verloren.**
3. Löschen des Speichers: Nachdem Sie Schritt 1 ausgeführt haben, halten Sie die SET-Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Das -Symbol erscheint auf dem Bildschirm und zeigt an, dass es erfolgreich gelöscht wurde.



PFLEGE UND WARTUNG

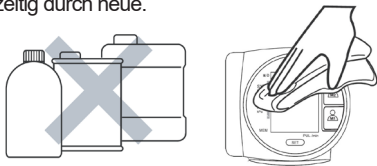
Halten Sie Ihr Blutdruckmessgerät in Top-Zustand und schützen Sie das Gerät vor Schäden, indem Sie die folgenden Anweisungen befolgen: Bewahren Sie den Monitor bei Nichtgebrauch in seiner Tragetasche auf. Biegen Sie die Manschette nicht zu stark. Achten Sie darauf, dass der Stoffteil, der die Manschette festzieht, nicht die Innenfläche der Manschette berührt, da sie dadurch beschädigt werden kann. Reinigen Sie den Monitor mit einem weichen, trockenen Tuch. Keine scheuernden oder flüchtigen Reinigungsmittel verwenden. Versuchen Sie nicht, die Manschette zu reinigen.

VORSICHT:

Tauchen Sie das Gerät oder seine Komponenten nicht in Wasser. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen (heiß oder kalt), Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus. Lagern Sie das Gerät und seine Komponenten an einem sauberen und sicheren Ort.

* Schlagen Sie nicht auf den Monitor und lassen Sie ihn nicht auf den Boden fallen.

* Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät drei Monate oder länger nicht verwendet wird. Ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig durch neue.



SPEZIFIKATIONEN:

Messmethode	Oszillometrische Messung
Indikator	LCD-Digitalanzeige
Messbereich	Druck: (30 ~ 280) mmHg Puls: (40 ~ 199) Schläge / min
Präzision	Spannung: 3 mmHg Puls: ± 5%
Speicher	60 Erinnerungen pro Person. 2 Personen
Versorgung	2 x 1,5V AAA oder LR03-Batterien (Nicht Enthalten)
Funktionszustand	+5°C~+40°C. 30%RH~80%RH
Lagerbedingungen	-20°C~+55°C. 10%RH~93%RH
Größe	75 x 68 x 31 mm aprox.
Gewicht	105 gr aprox. (ohne Batterien)
Klassifizierung	Type BF
Abmessungen der unterstützten Arme	(13.5~19.5) cm

PROBLEMAS FRECUENTES:


Fehler angezeigt	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Bildschirm lässt sich nicht einschalten oder die Batterieanzeige blinkt.	Keine Batterien installiert	Batterien einlegen
	Die Batterien sind leer	Neue Batterien einsetzen
	Die Polarität der Batterien ist falsch	Legen Sie die Batterien in der richtigen Position ein
E1: Messung nicht möglich. Der Druck ist gering	Auf Luftlecks in der Manschette prüfen	Tauschen Sie das Armband gegen ein neues aus
E3: Inflationsdruck zu hoch		Stellen Sie die Manschette neu ein oder bringen Sie sie zu Ihrem Händler, um Ihr Messgerät neu einstellen zu lassen
E2-E4: Messung nicht möglich	Sie haben während der Messung bewegt	Nehmen Sie eine neue Messung vor und versuchen Sie, sich nicht zu bewegen
Systole oder Diastole Werte sind zu hoch	Das Armband befand sich unter der Höhe seines Herzens	Nehmen Sie eine neue Messung an der richtigen Position vor, ohne zu sprechen und ohne sich zu bewegen.
	Das Armband wurde nicht richtig getragen	
	Sie haben sich während der Messung bewegt oder gesprochen	
Systole oder Diastole Werte sind zu niedrig	Das Armband befand sich über der Höhe seines Herzens	Nehmen Sie eine neue Messung an der richtigen Position vor, ohne zu sprechen und ohne sich zu bewegen.
	Sie haben sich während der Messung bewegt oder gesprochen	

Leitlinien und Herstellererklärung elektromagnetische Emissionen		
Dieses Produkt ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionsprüfung	Übereinstimmung	Leitlinien und Herstellererklärung elektromagnetische Emissionen
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Dieses Modell verwendet HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und verursachen wahrscheinlich keine Interferenzen in nahegelegenen elektronischen Geräten.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das Modell eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in Einrichtungen, die direkt an ein Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Wohngebäude mit Energie versorgt.
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	Unzutreffend	
Spannungsschwankungen IEC 61000-3-3	Unzutreffend	

Herstellererklärung zur elektromagnetischen Störfestigkeit			
Dieses Produkt ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Immunitäts-test	IEC 60601	Niveau	Elektromagnetisches Medium
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontakt ± 8 kV in Luft	± 6 kV Kontakt ± 8 kV in Luft	Böden müssen aus Holz oder Keramik sein. Bei synthetischen Bodenbelägen sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen

Herstellereklärung zur elektromagnetischen Störfestigkeit

Dieses Produkt ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Immunitätstest	IEC 60601	Niveau	Elektromagnetisches Medium
<p style="text-align: center;">IEC 61000-4-6</p> <p style="text-align: center;">IEC 61000-4-3</p>	<p style="text-align: center;">3Vrms 150 kHz bis 80 MHz</p> <p style="text-align: center;">3V/m 80 MHz bis 2,5 GHz</p>	<p style="text-align: center;">3V</p> <p style="text-align: center;">3V/m</p>	<p>Tragbare und mobile Hochfrequenzkommunikationsgeräte sollten nicht in der Nähe von Teilen dieses Modells, einschließlich Kabeln, verwendet werden. Der empfohlene Trennungsabstand ergibt sich aus der folgenden Gleichung, die von der Leistung und Frequenz des Gerätes abhängt:</p> <p>Empfohlener Trennungsabstand</p> <p>$d = 1,2 \sqrt{P}$</p> <p>$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz</p> <p>$d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz bis 2,5 GHz</p> <p>wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Senderhersteller ist und d der empfohlene Schutzabstand in Metern (m) ist.</p> <p>Die Leistung fester HF-Sender, die durch eine elektromagnetische Studie bestimmt wurde, muss in jedem b-Frequenzbereich unter dem Konformitätspegel liegen.</p> <p>In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten.</p> <div style="text-align: center;">  </div>

ANMERKUNG 1 80 MHz und 800 MHz sind Frequenzbereichsgrenzen.

ANMERKUNG 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung kann durch Reflexionen von Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst werden.

a) Der Bereich der Festsender, wie Basisstationen für Mobiltelefone (mobil / schnurlos), Radio und Fernsehen, ist nicht genau vorhersehbar. Um die elektromagnetische Umgebung aufgrund fester HF-Sender zu beurteilen, sollte eine Studie durchgeführt werden. Überschreitet die gemessene Feldstärke am Standort des Gerätes den Pegel, sollte der Betrieb des Gerätes beobachtet werden. Wenn eine anormale Leistung beobachtet wird, sollte dieses Modell verschoben werden.

b) Im Frequenzbereich 150kHz bis 80 MHz sollte das Feld kleiner als 3V/m. sein

Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dalla nostra pagina web **www.sogo.es**

INTRODUZIONE

Il monitor utilizza il metodo oscillometrico per la misurazione della pressione arteriosa.

Il misuratore elettronico automatico della pressione arteriosa di misurazione è destinato all'uso da parte di professionisti medici oa domicilio per monitorare e visualizzare ogni volta la pressione sanguigna diastolica e sistolica e la frequenza del polso sugli adulti, con un bracciale intorno alla parte superiore del polso sinistro secondo le istruzioni in "POSIZIONAMENTO DEL POLSO".



Il prodotto è conforme ai requisiti di compatibilità elettromagnetica di EN60601-1-2 e EN60601-1-11 agli standard di sicurezza di EN60601-1 e alle prestazioni di IEC 80601-2-30 come specificato nella direttiva CEE 93/42 / CEE, Allegato II escluso(4).

NOTE SULLA SICUREZZA



- * I segnali di avvertimento e le icone di esempio mostrati qui sono elencati per un uso sicuro e corretto dell'unità, in modo da prevenire lesioni o danni al dispositivo.
- * Le icone e i significati sono i seguenti.

Esempi di segni





L'icona  indica i divieti (cosa non dovresti fare). Le questioni che comportano divieti effettivi sono indicate da testo o immagini all'interno o nelle vicinanze  L'icona a sinistra si riferisce al "divieto generale".



L'icona  indica qualcosa che è obbligatorio (cosa deve essere sempre osservato). Le questioni che coinvolgono azioni obbligatorie effettive sono indicate da testo o immagini in o vicino a . L'icona a sinistra si riferisce a "costrizione generale".



L'icona  indica che qualcosa non può essere smontato o non disassemblare. Le questioni che coinvolgono azioni obbligatorie effettive sono indicate da testo o immagini in o vicino a  L'icona a sinistra si riferisce al "divieto generale".



Parte applicata di tipo BF / Classificazione IP: IP20 Significa che è protetto dal contatto con dita e oggetti più grandi di 12 mm.



Si prega di leggere queste istruzioni prima dell'uso.



Indica un dispositivo medico che deve essere protetto dall'umidità.



Marcatura di apparecchiature elettriche ed elettroniche apparecchiature in conformità alla direttiva RoHS 2015/863/CE (RAEE)



MR Unsafe
Do not use this
equipment in the MRI
scan room

Il seguente simbolo indica che il dispositivo non può essere utilizzato in una sala MRI



Cautela.

Il paziente deve seguire le istruzioni del medico e non deve eseguire l'autovalutazione e l'autotrattamento in base al risultato della misurazione.

L'autodiagnosi dei risultati misurati e il trattamento sono pericolosi. Il dispositivo non deve essere utilizzato per giudicare la malattia, il pronto soccorso e monitorare costantemente la misurazione.



Questo dispositivo non può essere utilizzato per il trasporto dei pazienti e le cure chirurgiche. Può essere utilizzato solo in ambienti domestici o fissi. Si prega di premere il pulsante "on / off" per interrompere il lavoro quando ci si sente a disagio con il polso o se l'aria si sta gonfiando in modo anomalo senza fermarsi.



Non lasciare che un bambino di età inferiore a 12 anni e le persone che non possono esprimere la propria intenzione lo utilizzino. Quando viene utilizzato da persone di età compresa tra 12 e 18 anni, devono essere accompagnati da un adulto. Potrebbe causare incidenti o problemi.



Non utilizzare l'unità per scopi diversi dalla misurazione della pressione sanguigna. Potrebbe causare incidenti o problemi.

<p>Si prega di non utilizzare telefoni cellulari attorno al dispositivo. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di un campo magnetico.</p>	
<p>È vietato utilizzare il dispositivo durante il movimento.</p>	
<p>Non utilizzare 'apparecchiatura all'aperto o in docce.</p>	
<p>Non smontare, riparare o rimodellare l'unità principale o il bracciale del monitor della pressione arteriosa. Farà funzionare l'unità in modo errato.</p>	

Richieste dal produttore

Le batterie scariche possono perdere liquidi e danneggiare l'unità. Se non si utilizza il dispositivo per molto tempo, rimuovere le batterie.

Per qualsiasi paziente, non misurare più di 3 volte ininterrottamente, ci dovrebbero essere almeno 5 minuti di intervallo di riposo tra due misurazioni, altrimenti provocherà sangue extravasato.

Non misurare la pressione sanguigna oltre 6 volte al giorno.

Non applicare il bracciale su una ferita poiché ciò può causare ulteriori lesioni.

Quando si rimuove il tubo dell'aria, estrarre il connettore di plastica e tenerlo stretto.
Osservare il valore della pressione dell'aria dal display LCD.
Durante la misurazione, non potrebbe superare i 280 mmHg, altrimenti premere il pulsante "on / off" per interrompere
Non usare la forza per piegare il bracciale o il tubo dell'aria.
Non bussare o far cadere l'unità principale.
Utilizzare sempre gli accessori specificati nel manuale, l'uso di altre parti non approvate dal produttore può causare guasti o lesioni.
Per informazioni sull'assistenza, l'elenco delle parti ecc., Contattare il rivenditore.
<p>-Il PAZIENTE è un OPERATORE previsto.</p> <p>-Non fare alcuna assistenza e la manutenzione mentre la apparecchiatura Energia Magnetica è in uso.</p> <p>-L'utente può eseguire la manutenzione del prodotto, il metodo di manutenzione è descritto nelle istruzioni di manutenzione del manuale.</p> <p>-Smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchiatura, se è a contatto con l'acqua.</p>

INFORMAZIONI SULLA PRESSIONE DEL SANGUE

1. Che cos'è la pressione sanguigna?

La pressione sanguigna è la forza esercitata dal sangue contro le pareti delle arterie. La pressione sistolica si verifica quando il cuore si contrae. La pressione diastolica si verifica quando il cuore si espande.

La pressione sanguigna viene misurata in millimetri di mercurio (mmHg). La pressione sanguigna naturale è rappresentata dalla pressione fondamentale, che viene misurata per prima cosa al mattino mentre si è ancora a riposo e prima di mangiare.

2. Che cos'è l'ipertensione e come viene controllata?

L'ipertensione, una pressione arteriosa anormalmente elevata, se lasciata incustodita, può causare molti problemi di salute tra cui ictus e infarto.

L'ipertensione può essere controllata modificando lo stile di vita, evitando lo stress e con i farmaci sotto la supervisione di un medico.

Per prevenire l'ipertensione o tenerla sotto controllo:

- Non fumare
- Ridurre l'assunzione di sale e grassi
- Mantenere un peso adeguato
- Allenarsi regolarmente
- Effettuare controlli fisici regolari

3. Perché misurare la pressione sanguigna a casa?

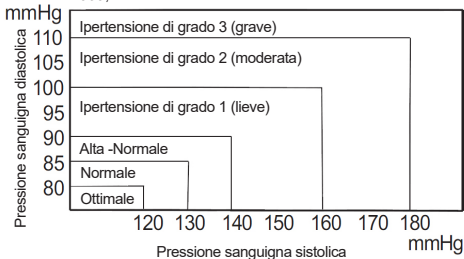
La pressione sanguigna misurata in una clinica o in uno studio medico può causare apprensione e produrre una

lettura elevata, da 25 a 30 mmHg superiore a quella misurata a casa. La misurazione a casa riduce gli effetti delle influenze esterne sulle letture della pressione sanguigna, integra le letture del medico e fornisce una storia della pressione sanguigna più accurata e completa.

4. Classificazione della pressione sanguigna dell'OMS

Gli standard per la valutazione della pressione alta, indipendentemente dall'età, sono stati stabiliti dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) e riportati nella tabella seguente.

Materiale di riferimento: Journal of Hypertension
1999, Vol 17 No.2

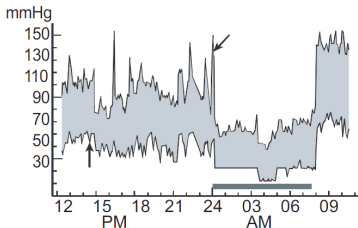


5. Variazioni della pressione sanguigna

La pressione sanguigna di un individuo varia notevolmente su base giornaliera e stagionale. Può variare da 30 a 50 mmHg a causa di varie condizioni durante il giorno. Negli individui ipertesi, le variazioni sono ancora più pronunciate. Normalmente, la pressione sanguigna aumenta mentre sei al lavoro o quando giochi e scende ai livelli più bassi durante il sonno. Quindi, non essere eccessivamente preoccupato per i risultati di una misurazione. Effettuare le misurazioni alla stessa ora ogni giorno usando la procedura descritta in questo manuale e conoscere la normale pressione sanguigna.

Molte letture forniscono una storia della pressione sanguigna più completa.

Assicurati di annotare la data e l'ora quando registri la pressione sanguigna. Consultare il proprio medico per interpretare i dati della pressione sanguigna.



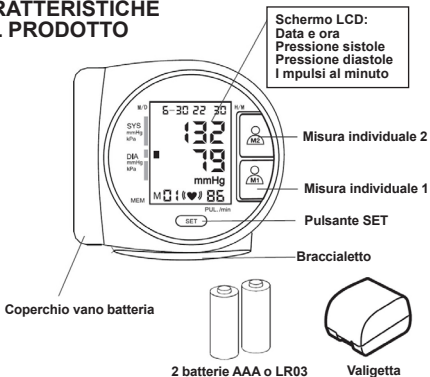
PRECAUZIONI PRIMA DELL'USO

1. Se stai assumendo farmaci, consultare il proprio medico per determinare il momento più appropriato per misurare la pressione sanguigna. Non cambiare MAI un farmaco prescritto senza prima consultare il medico.
2. Per le persone con problemi circolatori periferici irregolari o instabili a causa di diabete, malattie del fegato, indurimento delle arterie, ecc., ci possono essere fluttuazioni dei valori della pressione sanguigna misurati nella parte superiore del braccio rispetto al polso.
3. Le misurazioni possono essere compromesse se questo dispositivo viene utilizzato vicino a televisori, forni a microonde, raggi X, apparecchiature per telefoni cellulari o altri dispositivi con campi elettrici forti. Per evitare tali interferenze, utilizzare il monitor a una distanza sufficiente da tali dispositivi o spegnerli.
4. Prima dell'uso, lavarsi le mani.
5. Questo apparecchio è progettato per l'uso da parte di adulti. Se il dispositivo viene utilizzato in bambini, anziani e neonati, consultare il medico ed eseguire la misurazione con l'aiuto.
6. Consultare il proprio medico se si ottengono letture impreviste, fare riferimento anche a "Risoluzione dei problemi" del manuale.
7. Il dispositivo non è adatto per la diagnosi di malattie, trattamenti urgenti, azione supplementare durante emergenze e interventi medici.

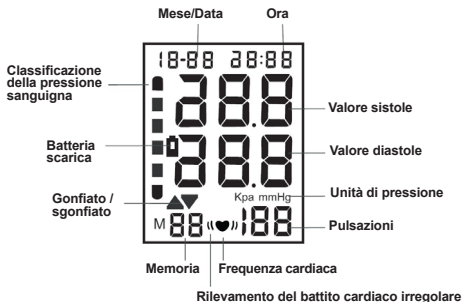
CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1. Memoria que puede almacenar hasta 60/60 mediciones
2. Pantalla LCD grande y clara
3. Pantalla de clasificación de la presión arterial según la OMS
4. Fácil de utilizar. Con sólo pulsar un botón se realiza la medición automáticamente, guardando los valores y la hora de la medición
5. El aparato se apaga automáticamente tras 1 minuto para ahorrar energía
6. Detección de latido cardiaco irregular

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO



SIMBOLI SU SCHERMO




INSERIMENTO O SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA:

- 1- Aprire il coperchio del vano.
- 2- Inserire nuove batterie secondo le polarità indicate.
- 3- Chiudere il coperchio del vano.




Se non si inseriscono le batterie nel vano, l'unità non funzionerà.

Quando l'icona  lampeggia sullo schermo, sostituire tutte le pile con altre nuove.

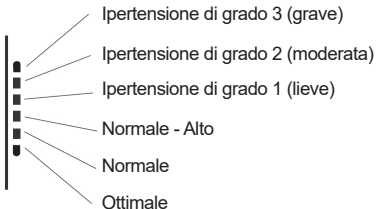
Rimuovere le batterie dal dispositivo se non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.

RILEVAMENTO DEL BATTITO CARDIACO IRREGOLARE

Quando viene rilevata una misurazione irregolare del battito cardiaco, sul display appare il simbolo “”. In caso di grave battito cardiaco irregolare, il prodotto non può essere utilizzato.



INDICATORE GRAFICO DI PRESSIONE



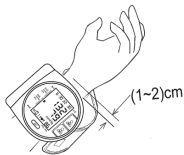
POSIZIONAMENTO DEL POLSO

1. Collegamento del cinturino da polso

1) Posizionare il cinturino da polso intorno al polso, (1-2) cm sopra la mano, come mostrato nella figura a destra.

2) Stringere saldamente il cinturino utilizzando il cinturino in velcro.

Importante: Affinché la misurazione sia adeguata, stringere bene il cinturino da polso e prendere questa misurazione sul polso nudo.



2. Come prendere le misure corrette?

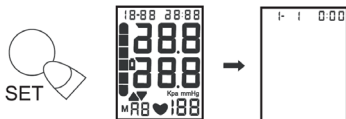
Per una maggiore precisione nella misurazione della pressione sanguigna:

- Siediti comodamente vicino a un tavolo e appoggia il polso su di esso.
- Prima di misurare la pressione, rilassarsi per 5-10 minuti.
- Posiziona la tua mano in modo che il cinturino da polso sia alla stessa altezza del tuo cuore.
- Non muoversi e rimanere in silenzio durante la misurazione.
- Non misurare dopo l'esercizio fisico o il bagno.
- Riposare per 20-30 minuti prima di effettuare la misurazione.

Effettuare la misurazione approssimativamente alla stessa ora ogni giorno

IMPOSTAZIONE DELL'ORA, DELLA DATA E DELLE UNITÀ DI MISURA:

1. Con l'apparecchio spento, tenere premuto il pulsante SET per 3 secondi.



2. Tenere premuto finché sul display non lampeggiano i numeri corrispondenti all'anno. Premere il pulsante di misurazione individuale 2 (M2) per impostare l'anno. Dopo aver scelto l'anno, premere il pulsante SET e impostare il giorno.









3. Ripetere la stessa operazione per regolare gli altri parametri: giorni, mese, anno, unità di misura e così via.

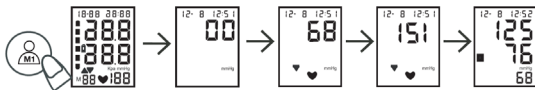


MISURAZIONE DELLA PRESSIONE SANGUIGNA:





⚠ Attenzione!

Prima di iniziare i seguenti passaggi, indossare il bracciale come descritto sopra nella sezione “Posizionamento del Polso”.


1. Premere il pulsante  o il pulsante , il display mostrerà “00” e l'icona di gonfiaggio inizierà a lampeggiare indicando che il bracciale si sta gonfiando. Durante il processo di gonfiaggio e misurazione, non muoverti.
2. Dopo il processo di misurazione, il bracciale si sgonfia e i risultati ottenuti appariranno sullo schermo.
3. Una volta visualizzati e registrati i risultati ottenuti, premere  o  per spegnere lo sfigmomanometro.
 - Se sullo schermo appare la lettera “E” è perché si è verificato un errore durante la misurazione, fare riferimento alla sezione “problemi frequenti”.
 - Se il bracciale si è allentato durante il processo di gonfiaggio, posizionarlo correttamente e ripetere il processo di misurazione.
 - Se si verifica una situazione di emergenza durante il processo di gonfiaggio o misurazione, premere  o  per spegnere lo strumento e sgonfiare il bracciale.

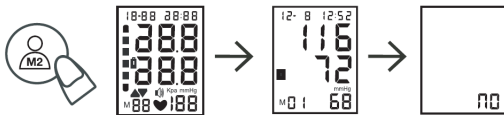


UTILIZZO DELLO STORAGE DI MEMORIA:

1. Con il dispositivo spento, tenere premuto  o  per 3 secondi per accedere alla memoria del misuratore. Premere il pulsante SET per scorrere la memoria.
2. Premere  o  per spegnere lo strumento dopo aver controllato la memoria. Se non si esegue questo passaggio, lo strumento si spegnerà automaticamente in un minuto.

Non perderai le misurazioni memorizzate quando cambi le batterie.

3. Cancellazione della memoria: dopo aver eseguito il passaggio 1, tenere premuto il pulsante SET per 5 secondi, l'icona  apparirà sullo schermo indicando che è stata cancellata con successo.



CURA E MANUTENZIONE

Mantieni il tuo misuratore di pressione sanguigna in condizioni ottimali e proteggi l'unità da eventuali danni seguendo le istruzioni seguenti:

Conservare il monitor nella custodia per il trasporto quando non è in uso. Non piegare troppo il bracciale.

Non consentire alla parte di tessuto di stringere il polsino di toccare la superficie interna del polsino poiché potrebbe danneggiarlo. Pulisci il monitor con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti abrasivi o volatili. Non tentare di pulire il bracciale.

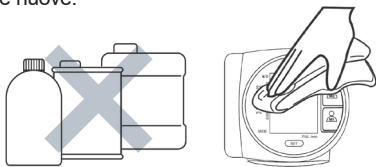
ATTENZIONE:

Non immergere l'apparecchio o alcuno dei suoi componenti in acqua. Non esporre il dispositivo a temperature estreme (calde o fredde), umidità o luce solare diretta.

Conservare l'apparecchio e i suoi componenti in un luogo pulito e sicuro.

* Non colpire il monitor né lasciarlo cadere a terra.

* Rimuovere le batterie se l'unità non verrà utilizzata per tre mesi o più. Sostituisci contemporaneamente tutte le batterie con delle nuove.



SPECIFICHE:

Metodo di misurazione	Misura oscillometrica
Indicatore	Display digitale LCD
Campo di misura	Pressione: (30~280) mmHg Pulse: (40~199) battiti/min
Precisione	Tensione: 3mmHg Pulse: \pm 5%
Memoria	60 memorie a persona. 2 persone
Alimentazione	2 batterie AAA o LR03 da 1,5V (Non incluso)
Condizione di funzionamento	+5°C~+40°C. 30%RH~80%RH
Condizioni di archiviazione	-20°C~+55°C. 10%RH~93%RH
Dimensioni	75 x 68 x 31 mm circa
Peso	105 gr circa (senza batterie)
Classificazione	Tipo BF
Dimensioni braccio supportato	(13.5~19.5) cm

PROBLEMI FREQUENTI:

Errore visualizzato	Causa possibile	Possibile soluzione
Lo schermo non si accende o l'indicatore di batteria scarica lampeggia.	Nessuna batteria installata	Installare le batterie
	Le batterie sono scariche	Installare nuove batterie
	La polarità delle batterie è sbagliata	Installare le batterie nella posizione corretta
E1: Impossibile effettuare la misurazione. C'è poca pressione	Verificare la presenza di perdite d'aria nel bracciale	Scambia il braccialetto con uno nuovo
E3: pressione di gonfiaggio troppo alta		Regola nuovamente il bracciale o portalo dal tuo rivenditore per far ricalibrare il misuratore
E2-E4: impossibile prendere la misurazione	Si è spostato durante la misurazione	Effettuare una nuova misurazione cercando di non muoversi
I valori di sistole o diastole sono troppo alti	Il braccialetto si trovava sotto il livello del suo cuore	Effettuare una nuova misurazione situata nella posizione corretta, senza parlare e senza muoversi.
	Il braccialetto non è stato indossato correttamente	
	Si è mosso o ha parlato durante la misurazione	
I valori di sistole o diastole sono troppo bassi	Il braccialetto si trovava sopra il livello del suo cuore	
	Si è mosso o ha parlato durante la misurazione	

Guida e dichiarazione del produttore sulle emissioni elettromagnetiche

Questo prodotto è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.

Prova di emissione	Accordo	Guida elettromagnetica rispettosa dell'ambiente
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Questo modello utilizza energia RF solo per la sua funzione interna. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non è probabile che causino interferenze nelle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il modello è adatto all'uso domestico e negli stabilimenti direttamente collegati a una rete di alimentazione a bassa tensione, che fornisce energia agli edifici utilizzati per scopi domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Non applicabile	
Fluttuazioni di tensione IEC 61000-3-3	Non applicabile	


Dichiarazione del produttore di immunità elettromagnetica

Questo prodotto è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.

Test di immunità	IEC 60601	Livello	Mezzo elettromagnetico
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contatto ± 8 kV in aria	± 6 kV contatto ± 8 kV in aria	I pavimenti devono essere in legno o ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti con materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%

Dichiarazione del produttore di immunità elettromagnetica

Questo prodotto è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.

Test di immunità	IEC 60601	Livello	Mezzo elettromagnetico
IEC 61000-4-6	3Vrms 150 kHz a 80 MHz	3V	<p>Le apparecchiature di comunicazione a radiofrequenza portatili e mobili non devono essere utilizzate vicino a nessuna parte di questo modello, compresi i cavi. La distanza di separazione consigliata si ottiene dalla seguente equazione, che dipende dalla potenza e dalla frequenza del dispositivo:</p> <p>Distanza di separazione consigliata</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \text{ da } 80\text{MHz a } 800\text{MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \text{ da } 2,5\text{ GHz a } 800\text{MHz}$ <p>dove P è la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W), secondo il produttore del trasmettitore, e d è la distanza di separazione consigliata, in metri (m).</p> <p>La potenza dei trasmettitori RF fissi, come determinato da uno studio elettromagnetico, a deve essere inferiore al livello di conformità in ciascuna gamma di frequenza b.</p> <p>Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate dal seguente simbolo</p> 
IEC 61000-4-3	3V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3V/m	

NOTA 1 80 MHz e 800 MHz sono limiti dell'intervallo di frequenza.

NOTA 2 Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se puede ver afectada por reflexión en estructuras, objetos y personas.

a) Il campo dei trasmettitori fissi, come le stazioni base per telefoni cellulari (cellulari/cordless), radio e televisione, non può essere previsto con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto a trasmettitori RF fissi, dovrebbe essere condotto uno studio. Se l'intensità di campo misurata nella posizione dell'apparecchio supera il livello, è necessario osservare il funzionamento dell'apparecchio. Se si osservano prestazioni anomale, questo modello deve essere trasferito.

b) Nella gamma di frequenza da 150kHz a 80 MHz, il campo deve essere inferiore a 3V/m

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de equipos médicos 93/42 / EEC, la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30 / EU, la Directiva 2015/863 / UE sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Equipamentos Médicos 93/42 / EEC, Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30 / EU, Diretiva 2015/863 / EU sobre a restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Medical Equipment Directive 93/42/EEC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulle apparecchiature mediche 93/42/CEE, Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



DECLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive sur les équipements médicaux 93/42/CEE, à la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, à la directive 2015/863 / UE sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der Medizingeräterichtlinie 93/42/EWG, Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, Richtlinie 2015/863 / EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:
Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se deseja desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:
Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
européias
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:
Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. - Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in cui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:
Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:
Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wender, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:
Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Certificado De Garantia
Guarantee Certificate

SERVICIO ATENCION AL CLIENTE: TEL: 902 222 161
email: sogosat@sogosat.com

LISTADO GENERAL DE SERVICIOS TECNICOS
ACTUALIZADOS EN:

www.sogosat.com

SOGO® Guarantee Details/Vendor Seal

The following details must be completed in full and without omission for your SOGO product to be officially guaranteed. Please do ensure that all the details are filled in accurately and clearly.

Tiene que rellenar los siguientes datos para que su producto SOGO quede oficialmente garantizado. Asegúrese de que ha rellenado todos los datos con letra clara.

Modelo

Model

Numero de Serie

Serial Number

Fecha de Compra

Purchase Date

Establecimiento Vendedor

Selling Establishment

Adquirido Por

Purchased By

Calle

Street

Poblacion

City

Provincia

Province

Warranty Certificate

Thank you for selecting our brand SOGO

This product has been manufactured under the strictest of quality control procedures and using the highest quality materials under the regulations of CE (European Standards) and the UAE safety norms to ensure excellent performance and reliability. This product will provide reliable, long lasting service provided it is properly used and maintained. Nevertheless, if there is any eventuality, that could take place during the period of warranty or outside of this period, we recommend to read the present warranty certificate and go to the nearest Technical Assistance Service Centers of the Official Network of SOGO. SOGO guarantees that this product is free of any manufacturing defects at the time of their acquisition and extends this warranty to cover:

TWO YEARS IN LABOUR AND SPARE PARTS

If during this period, the product suffers some defect due to the materials used or a manufacturing defect, this product will be serviceable at any one of the Technical Assistance Service Centers of the Official Network of SOGO.

THE CONDITIONS

The warranty will be considered valid if and only if the following data is provided:

1. Full signature of the buyer or Name and Seal of the selling establishment.
2. Model Serial Number and Purchase Date of the product
3. In any case, the document must be with the invoice or ticket of purchase showing the date of purchase.

This warranty will not cover periodic inspections of the product nor maintenance operations such as installation, tuning adjustment and antenna problems.

Under the following conditions, this warranty will be considered invalid:

1. When any of the information required above is not provided, or if any information, such as serial numbers, seal of selling establishment or other details have been manipulated or stricken.
 2. When damage inflicted upon the product is due to the consequence of abuse or wrong use of the product, including but not limited to:
 - * Using the product for a purpose for which it is not intended.
 - * Failure to follow SOGO guidelines and instructions for safe use and maintenance of the product.
 - * Servicing or repair by any entity other than the officially sanctioned Service Centers of SOGO.
 - * In the case of air-conditioning machines installed by personnel without the corresponding technical training and approval for it.
 - * Accidents natural disasters and as a rule, any foreign motive out of the control of SOGO, including but not limited to structural damage due to water and any/all public disturbances.
- The terms of the warranty are established without prejudice of the rights of the users contained in the outstanding national legislation (of warranties about consumer goods) and of the rights of the consumers before the retailer that appear in the purchase contract

Certificado de Garantía

Gracias por su confianza en nuestra marca SOGO

Este producto ha sido fabricado bajo las normativas de la C.E.E., superando las normas de seguridad. No obstante, ante cualquier eventualidad que pudiera producirse durante el periodo de garantía o fuera de ella, le recomendamos lea atentamente el presente CERTIFICADO DE GARANTÍA y se dirija al Servicio de Asistencia Técnica de la red Oficial SOGO.

SOGO le garantiza que este producto en el momento de su compra no presenta ningún defecto de fabricación y extiende esta GARANTÍA de:

DOS AÑOS EN MANO DE OBRA Y PIEZAS DE REPUESTO

Si durante este periodo el producto sufre algún defecto debido a los materiales o a su construcción, podría ser reparado gratuitamente en cualquiera de los Servicios Oficiales SOGO.

CONDICIONES

La presente garantía solo será válida si está correctamente cumplimentada, debiendo figurar en ella los siguientes datos:

1. Señas completas del comprador o Nombre y sello del distribuidor que ha efectuado la venta.
2. Modelo y número de serie del producto y Fecha de compra del producto.
3. En todos los casos, la garantía deberá de ir acompañada del documento con la fecha de venta (factura o ticket de compra).

No se consideran en garantía las revisiones periódicas ni las operaciones de mantenimiento, (puesta en marcha, problemas de antena, mal uso por inobservancia del MANUAL DE INSTRUCCIONES).

La garantía no será válida en los siguientes casos:

1. Cuando la información que debe figurar en la garantía, así como sus datos hayan sido manipulados o eliminados.
2. Cuando el daño del producto sea consecuencia de abuso o mal uso de:
 - * No usar el producto para los fines a los que está destinado.
 - * No seguir las instrucciones de SOGO para el correcto uso y mantenimiento del mismo.
 - * Las reparaciones efectuadas por talleres de servicios no autorizados.
 - * En el caso de aire acondicionado, aparatos instalados por personal sin la correspondiente homologación para ello.
 - * Accidentes, catástrofes naturales o cualquier otra causa ajena al control de SOGO, incluyendo daños por agua y disturbios públicos.

Los términos de la presente garantía se establecen sin perjuicio de los derechos de los consumidores contenidos en la presente legislación (LEY 23/2003 del 10 de Julio del 2003 sobre garantías en la venta de bienes de consumo), ni los derechos del Consumidor ante el detallista que figuran en el contrato de compraventa.

SOGO®

Human Technology

REF PG-800 A7  0413



Manufacturer: **ShenZhen Pango Electronic Co., Ltd.**

Address: No. 25, 1st Industry Zone, Fenghuang Road, Xikeng Village,
Henggang Town, Longgang District, Shenzhen, Guangdong, China.

Additional site: 2-4 Floor, No.5 Shanzhuang Rd., Xikeng Village,
Henggang Town, Longgang District, Shenzhen City, Guangdong
Province, China

EC REP Lotus NL B.V.
Address: Koningin Julianaplein 10, le Verd, 2595AA,
The Hague, Netherlands

**Ref: PG-800 A7
SS-14070W**

ISO
13485

CE
0413

